











# Garden **GROOM** PRO

-  Instruction manual
-  Manual de Instrucciones
-  Mode d'emploi
-  Bedienungsanleitung
-  Manuale di istruzioni
-  Manual de instruções
-  Gebruiksaanwijzing
-  Руководство по эксплуатации

English	<i>(Page 3)</i>
Español	<i>(Página 12)</i>
Français	<i>(Page 21)</i>
Deutsch	<i>(Seite 30)</i>
Italiano	<i>(pagina39)</i>
Português	<i>(página 48)</i>
Nederlands	<i>(Pagina 57)</i>
Русски	<i>(стр. 66)</i>

## Contents

<b>Meaning of symbols in instructions</b>	3
<b>Safety instructions</b>	3
<b>Warranty conditions</b>	6
<b>Product contents</b>	6
<b>Device overview</b>	7
<b>Prior to first use</b>	7
<b>Assembly</b>	7
Mounting the collection system	8
Mounting the collecting bin	8
<b>Operation</b>	9
<b>Technical data</b>	9
<b>Troubleshooting</b>	10
<b>Disposal</b>	10

---

Dear customer,

We are delighted that you have decided on the "Garden Groom Pro". This electric safety hedge trimmer cuts, mulches, and collects cuttings, all in one. The protected blades minimise the risk of injury and the risk of accidentally cutting through the cord. Thanks to an ingenious switching system, the "Garden Groom Pro" only operates when both hands are holding the device. The cuttings produced are very fine (1:10) and are conveyed into the collecting bag. This makes ideal compost, which you can use as an environmentally-friendly fertiliser or bark mulch substitute. We wish you plenty of enjoyment with your new "Garden Groom Pro".



Prior to using the unit for the first time, please carefully read through the operating instructions and store them in a safe place. The instructions are to accompany the device when it is passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions has not been observed!

## Meaning of symbols in instructions



All safety notices are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notices in order to avoid injury to persons and property



Tips and recommendations are marked with this symbol.



Wear ear protection!



Wear a protective mask!



Always wear protective eyewear

## Safety instructions



### Proper use

- The device is designed for trimming hedges (max. branch diameter of 20 mm) and is only intended for use in the garden.
- The appliance is for private use and is not designed for commercial use. Use the appliance only as described in the instructions. Any other use is considered to be improper use.
- This appliance is not intended to be used by people (including children) with physical, sensory, or mental limitations and without experience and/or knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Improper use

- All applications with the device that are not listed in the “intended use” are applied as a non-intended use.
- For any resulting property damage and personal injury incurred due to any misuse thereof shall be liable to the user of the device.

### Remaining risks

Even with proper use of the tool is always some residual risk that cannot be ruled out. From the type and construction of the tool, the following potential hazards can be derived:

- Contact with the unprotected shear blade (cut-injury)
- Reaching into the running tool (cut-injury)
- Unforeseen, sudden movement of the cutting material (cut-injury)
- Sling out of parts of the cutting material (risk of injury)
- Damage to the hearing, if there is no prescribed hearing protection worn
- Inhalation of cutting material particle, if there is no prescribed mask worn



### Workplace safety

- Keep your workplace clean and well lit while performing cleaning and maintenance tasks.
- Keep pets away from the appliance.
- Do not work in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases, or dusts using electrical tools.
- Keep away children and people with physical, sensory, and mental limitations whilst using the electrical tool.

### Electrical safety

- The appliance must be connected only to mains sockets that have been properly installed. The mains socket must still be accessible after the connection has been made. The mains supply must comply with the technical data for the appliance. The plug may not be changed in any manner.
- The connector plug of the electric tool must fit in the socket. The plug may not be modified in any way. Do not use any adapter plugs together with electric tools with protective earthing.
- Keep electric tools away from rain or moisture.
- Do not use the cord for purposes other than the intended one such as for carrying the electric tool, hanging it up or for pulling the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Keep the cord away from the cutting area.
- If you are working with an electric tool outdoors, only use extension cords, which are also suitable for outdoor use.
- If working with the electric tool in a moist environment cannot be avoided, use a fault-current circuit breaker.

### Personal safety

- Keep children away from the packaging materials. There is a danger of suffocation!
- Be careful, pay attention to what you are doing, and work sensibly with the electrical tool. Do not use the electrical tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Do not work above eye level.
- Pay attention to a sufficient safety distance.
- Wear non-slipping, resistant work gloves that help you hold the handles securely.
- Wear as / in addition to personal safety equipment always safety goggles as well as a mask and hearing protection.
- Avoid accidental start-ups. Make sure the electrical tool is switched off before you connect it to the power supply and/or battery and before you pick it up or carry it.
- Avoid an abnormal posture. Make sure you are standing stably and keep your balance at all times.
- Wear suitable clothing: long pants, long-sleeved shirt, and sturdy shoes with nonslipping soles. Do not wear clothing that is too wide or short or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.
- If dust extraction and collection equipment can be mounted, make sure that they are connected and used properly.
- Keep all body parts away from the cutting blades. Do not try to remove cuttings or hold onto the material being cut while the blades are running. Remove jammed cuttings only when the appliance is shut off.
- Carry the device by the handle when the blades are at a standstill.



- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- Heavy protective clothing can lead to fast tiring and possibly to a heatstroke. Perform heavy work in the early morning or later evening hours when the temperature is not as high.
- Familiarise yourself with the appliance before first use. Especially make sure you know how to switch it off.
- Keep all body parts away from the cutting head during activation.
- The specified vibration emission value limits the working hours. If you notice at tingling or discolouration (white) of the fingers then stop working with the tool.
- **Warning:** The actual value of existing vibration emissions while using the machine may differ from those in the manual respectively by the manufacturer. This can be caused by the following factors to be considered before or during any of use:
  - Is the machine used correctly?
  - Is the method of cutting the material and how it is processed correctly?
  - Is the state of use of the machine in the regulatory?
  - Sharpness condition of cutting tool and proper cutting tool?
  - Are the grips firmly mounted on the machine body?
- **If you observe an uncomfortable feeling or a discolouration of the skin from your hands while using the machine, please immediately stop working.** Take adequate breaks from work. In disregard of adequate work breaks, there may be a hand-arm vibration syndrome.
- There should be occur an appraisal of an utilization factor subjected to the work respectively of usage the machine and place appropriate work breaks. In this way, the utilization factor during the entire working time can be significantly reduced. Minimize your risk, you are exposed to vibration. Maintain the machine following the instructions in the manual.
- Avoid the use of the machine at a temperature of  $T = 10^{\circ} \text{C}$  or less. Make a work plan so that the vibration load can be limited.
- A degree of noise from this machine is not avoidable. Postpone noisy operation at licensed and certain time periods. As the case may be observe rest time periods and restrict the working hours to a minimum. For your personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection is worn.

#### Use and handling of the electrical tool

- Do not overload the device. Use the electrical tool intended for your work.
- Do not use the electrical tool if its switch is defective.
- Remove the plug from the mains socket and/or remove the storage battery before making adjustments to the appliance, changing accessory parts, or putting the appliance away.
- Keep unused electrical tools out of reach of children. Do not let people use the appliance who are not familiar with it or who have not read its instructions.
- Keep cutting tools sharp and clean.
- Before use, make sure the cutting head is firmly attached.
- Handle electrical tools with care. Make sure moving parts function perfectly and do not jam and check whether parts are broken or damaged in such a way that the function of the electrical tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the appliance.
- Always check the appliance for damage before putting it into operation. If the appliance, cable, or plug show visible damage, they may not be used. Do not use the appliance if it shows signs of a malfunction.
- If the appliance has a fault, do not attempt to repair it yourself. In the event of damage please contact Customer Service (see section entitled "Customer Service").
- Only have the device repaired by a qualified professional.



- Only use original accessories and original spare parts.
- Do not make any changes in the appliance.
- Use the appliance only when it is properly assembled and operational.
- Use the electrical tool, accessories, insert tools, and so on according to these instructions. In the process, take the working conditions and task to be performed into consideration.
- Before use, familiarise yourself with the environment and pay attention to any sources of danger. Avoid stones when using the appliance. During use, pay attention to any (undesired) objects that should not be cut.
- Do not use the device to cut wet plants or plants with branches thicker than 20 mm so that the blades do not jam.
- In case of jammed cuttings, switch off the device immediately, wait until the blades come to a standstill, and then remove the jammed material.

## Warranty conditions

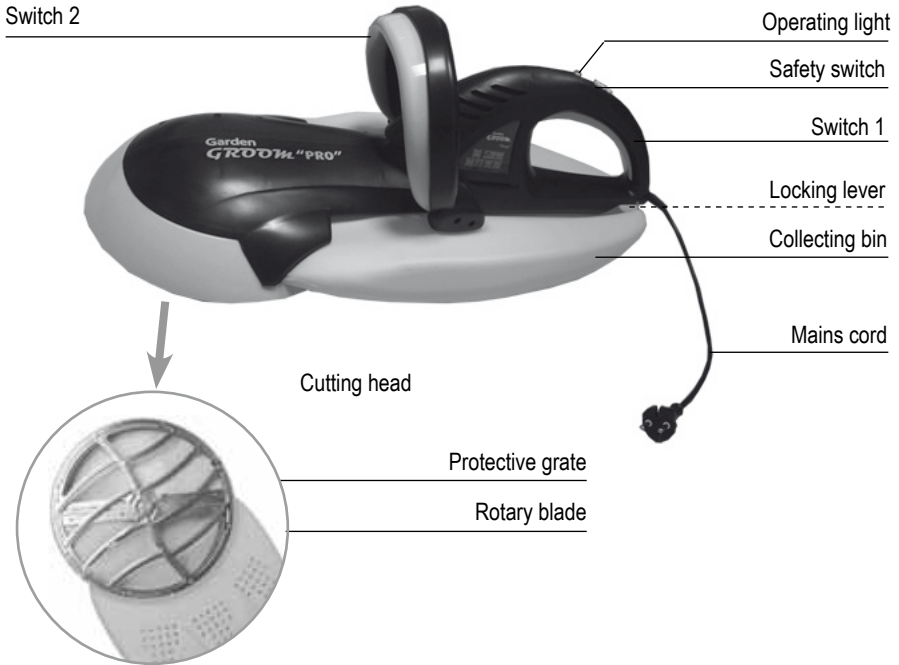
The warranty excludes any defects caused by improper use, damage or by attempts by unauthorized persons to make a repair. This also applies to normal wear of individual components. When using other or non-original components on the device will void the manufacturer's warranty.

## Product contents

- 1 trimmer
- 1 collecting bin (approximately 5 l)
- 1 collecting bag (approximately 60 l)
- 1 collecting hose
- 1 adapter for mounting the collecting hose
- these operating instructions

Additionally, you will need an extension cord.

## Device overview



## Prior to first use



- The foil and bag pose a suffocation hazard. Keep children away from the packaging.

• Unpack the machine and the accessories. Using the list of product contents (see “Product contents” section), check the contents for completeness and possible transport damage. Should you identify any transport damages, please promptly consult the customer service (see section “Customer service”).

## Assembly

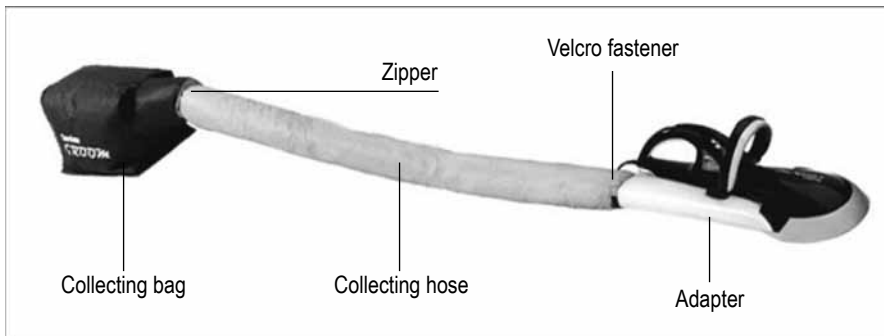


- During assembly, do not reach into the cutting unit. The blade is very sharp, you could injure yourself.

Before you start work, you have to attach the collecting bin (for smaller cuttings) or the collection system (for larger areas) consisting of the adapter, hose, and collecting bag to the device.

### Mounting the collection system

1. If the collecting bin is already mounted on the device, fold the locking lever to the outside and remove the bin.
2. Set the device down so that the blade is pointing up and hold it in place with one hand on the handle.
3. If necessary, fold the locking lever to the outside with your other hand.
4. Carefully set the wider end of the adapter on the opening on the side of the cutting head. Make sure that the adapter end is inserted in the corresponding brackets on the cutting head.
5. Push the top of the adapter down so that the pin on the bottom of the locking mechanism audibly locks into place.
6. Fold the lever back to its previous position and push it into the indentation on the adapter.
7. Make sure that the adapter is securely seated.
8. Fit the collecting hose on the adapter and apply the Velcro fastener. The fastener should be pulled as tight as possible around the adapter to prevent the hose from slipping.
9. Connect the collecting hose and bag with the zipper.



### Mounting the collecting bin

1. Set the device down so that the blade is pointing up and hold it in place with one hand on the handle.
2. Fold the locking lever to the outside with your other hand.
3. Set the collecting bin on the device with the vents up and the wider, open side pointing towards the cutting head.
4. Push the bin under the cutting head until it locks into place and then push it down from above. A pin is located on the bottom of the bin. It must audibly lock into the device's locking mechanism.
5. Fold the lever back to its previous position and push it into the indentation on the adapter.
6. Make sure that the adapter is securely seated.

## Operation



- Keep all body parts away from the cutting blades. Do not attempt to remove cuttings or take hold of the material being cut when the blades are rotating. Only remove cuttings that have accumulated in the device after you have deactivated the device and disconnected the plug from the socket. Wear work gloves when doing so!
- Carry the hedge trimmer by the handle when the blades are no moving.



- Attention! This device generates noise up to 98 dB (A). For this reason, you should wear adequate ear protection!



- Wear a protective mask!



- This device runs with an integrated (electrical) motor brake for your convenience and safety. It ensures that the cutting unit immediately stops when the switches are released.



- Always wear protective eyewear

1. Connect the power plug to an easily accessible socket using an extension cord. The socket must correspond to the device's technical data.

If the collection accessories have been connected properly, the operating light will turn on.

2. In order to activate the device, push the safety lock forward (this will release the main switch 1) and depress the switches 1 and 2. After you have pressed switch 1, you can release the safety lock.

However, as soon as you release one of the switches, the device will deactivate.

3. Move the device evenly over the hedge and back and forth along its sides until you have shaped the hedge as desired.

4. From time to time, shake any waste located in the hose down into the collection bag. Only in this way is it possible to work without the cuttings causing a blockage.

5. After use, remove the collecting bin and/or collection system and empty them. Remove any cuttings jammed in the device.


6. Stow the device and accessories in a place, which is not accessible for children, which is kept locked, and is dry.

## Technical data

Model:	GG20
Input voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Nominal output:	(S6 20 %) 500 W
Speed without load (rpm):	2900/min
Sound power level LWA:	87dB (A)
Sound power level LPA:	98 dB (A)
Vibration strength rear handle:	1.697 m/s <sup>2</sup>
Vibration strength front handle:	1.963 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty factor:	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Safety class: II, IP20	
Suited for plants with a diameter of 20 mm.	
The specified vibration emission value according to EN 60745.	



## Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The device doesn't start.	The mains plug has not been connected to a socket.	Insert the plug into the socket.
	The collection bin and/or adapter has not been properly mounted.	Remove the collection bin and/or adapter. Remount it. Ensure that the operating light has illuminated.
	The fuse for the socket is deactivated.	Check the fuse. Reinsert the fuse or switch it back on.
The device does not collect any cuttings.	The collecting bin is full.	Disconnect the mains plug. Empty the collecting bin.
	The hose of the collection bag is blocked.	Disconnect the mains plug. Remove any cuttings from the hose if necessary.
	The adapter ejection chute is blocked.	Disconnect the mains plug. Remove any cuttings from the chute end.
The blade is damaged.	 <b>Attention! Risk of Injury!</b> Immediately disconnect the device from the power supply. / Do not activate the device! Consult the customer service.	

## WARRANTY

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country.

## Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.



A symbol of a crossed-out wheeled bin means you should find out about and follow local regulations about disposing of this kind of product. Do not dispose of this product as you would other household waste. Dispose of this device in accordance with the corresponding local regulations. Electrical and electronic devices contain hazardous substances that can have harmful effects on the environment and/or human health and should be recycled properly.

Made in china

Industex, s.l.  
 Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
 08950 Esplugues de Llobregat.  
 Barcelona (Spain)

## Índice

<b>Significado de los símbolos incluidos en este manual de instrucciones</b>	<b>13</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>13</b>
<b>Condiciones de la garantía</b>	<b>16</b>
<b>Contenido de la caja del producto</b>	<b>16</b>
<b>Vista general del aparato</b>	<b>17</b>
<b>Antes del primer uso</b>	<b>17</b>
<b>Montaje</b>	<b>17</b>
Instalación del sistema de recogida	18
Montaje del depósito de recogida	18
<b>Funcionamiento</b>	<b>19</b>
<b>Características técnicas</b>	<b>19</b>
<b>Resolución de problemas</b>	<b>20</b>
<b>Eliminación de los componentes del aparato</b>	<b>20</b>

Estimado cliente:

Nos complace que haya decidido adquirir "Garden Groom Pro". Este cortador de setos corta, tritura y recoge los restos cortados de una sola vez. Sus cuchillas protegidas minimizan el riesgo de sufrir daños o de cortar un cable de manera involuntaria. Gracias a un sistema estudiado de puesta en marcha, "Garden Groom Pro" funciona solo cuando las dos manos están sobre la máquina. Los restos cortados se Trituran en pequeños trozos (1:10) y se envían a un depósito de recogida. De este modo se facilita la obtención de compost, que puede aprovecharse posteriormente como abono ecológico o como sustituto de la paja. Esperamos que quede totalmente satisfecho de su nuevo "Garden Groom Pro".



Antes de utilizar por primera vez el aparato, le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de uso y que las guarde en un lugar seguro. Si presta el aparato a otra persona, facilítele también las instrucciones. El fabricante y el importador declinan cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten las indicaciones recogidas en las presentes instrucciones.

## Significado de los símbolos incluidos en este manual de instrucciones



Todas las instrucciones de seguridad están marcadas con este símbolo. Le rogamos que lea atentamente todas estas indicaciones y que las respete para evitar cualquier daño personal o material.



Todos los consejos y recomendaciones están marcados con este símbolo.



¡Utilice un protector auditivo!



¡Utilice una mascarilla de protección!



Use siempre gafas de protección

## Instrucciones de seguridad



### Utilización correcta del aparato

- Este aparato está pensado para cortar setos (las ramas deben tener un diámetro máximo de corte de 20 mm) y solo debe usarse en jardinería.
- El aparato ha sido concebido exclusivamente para un uso doméstico, no profesional, y debe usarse solo de conformidad con las indicaciones contenidas en el presente manual. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) que tengan algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

•

### Utilización inadecuada del aparato

- Cualquier uso de este cortador de setos no mencionado en el apartado "Utilización correcta del aparato" se considerará inadecuado.
- El usuario del cortador de setos será responsable de los daños materiales o personales en caso de utilización inadecuada.

### Riesgos residuales

- Incluso en el caso de un uso adecuado del aparato, siempre existen riesgos que no pueden evitarse. De las características y estructura del aparato pueden derivarse los siguientes riesgos potenciales:
  - Contacto con la cuchilla no protegida (herida por corte)
  - Poner la mano en el cortador de setos en marcha (herida por corte)
  - Movimiento imprevisto y repentino del material cortante (herida por corte)
  - Desprendimiento repentino de las partes cortantes (riesgo de herida)
  - Daños en los oídos si no se usa ningún protector auditivo
  - Inhalación de partículas del material cortado si no se usa una mascarilla de protección



### Seguridad en el lugar de trabajo

- Cuando realice trabajos de mantenimiento y limpieza, mantenga el lugar de trabajo limpio y asegúrese de que esté bien iluminado.
- No deje que los animales domésticos se acerquen al aparato.
- No manipule los aparatos eléctricos en un entorno en el que haya riesgo de explosión debido a la presencia de líquidos, gases o polvos combustibles o inflamables.
- No deje que los niños o las personas que padezcan alguna discapacidad física, sensorial o mental se acerquen al aparato eléctrico mientras esté en funcionamiento.

### Seguridad eléctrica

- Enchufe el aparato solo a una toma de corriente debidamente instalada. La toma debe ser fácilmente accesible incluso después de conectar el aparato. La tensión de la red debe corresponder a las características técnicas del aparato. No realice ningún cambio en el enchufe.
- El enchufe del aparato debe entrar fácilmente en la toma de corriente. Queda totalmente prohibido realizar cambios en dicho enchufe. No utilice ningún adaptador de corriente con aparatos eléctricos con toma de tierra.
- Mantenga los aparatos eléctricos alejados de la lluvia y la humedad.
- No utilice el cable eléctrico con otros fines, como por ejemplo para transportar el aparato, colgarlo o estirar para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, la grasa, aristas cortantes o piezas del aparato en movimiento. Asegúrese de que el cable permanece lejos de la zona de corte del aparato.
- Si trabaja al aire libre con un aparato eléctrico, utilice únicamente un cable alargador adecuado para exteriores.
- Si no puede evitar utilizar el aparato eléctrico en un entorno húmedo, use un interruptor automático de corriente de fuga.

### Seguridad de las personas

- No deje los embalajes al alcance de los niños, ¡podrían ahogarse con ellos!
- Tenga cuidado y preste atención a lo que hace: el uso de un aparato eléctrico exige la máxima diligencia. No utilice el aparato si está cansado o bajo los efectos del alcohol, de drogas o de medicamentos.
- No trabaje con el aparato a un nivel superior al de los ojos.
- Mantenga unas distancias de seguridad lo suficientemente grandes.
- Use guantes de trabajo antideslizantes y resistentes que le permitan sujetar correctamente el aparato por las asas.
- Use un equipo personal de protección, y no olvide nunca unas gafas y una mascarilla de protección y un protector auditivo.
- Evite la puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que el aparato eléctrico está correctamente apagado antes de enchufarlo a la toma de corriente y/o a una batería, de cogerlo con la mano o de transportarlo.
- Evite cualquier postura anormal al trabajar. Intente adoptar una posición segura que le permita mantener el equilibrio en todo momento.
- Use una ropa adecuada: pantalones largos, camisa o jersey de manga larga y calzado rígido con suela antideslizante. No lleve prendas demasiado anchas o cortas, ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.
- El aparato dispone de accesorios de recogida y aspiración del polvo, asegúrese de que están correctamente montados y de que los utiliza de manera adecuada.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente apartar la hierba



cortada o sujetar las ramas que va a cortar mientras la cuchilla esté en marcha. La hierba cortada solo debe retirarse cuando el aparato no esté en funcionamiento.

- El aparato debe transportarse cogiéndolo por el asa y con la cuchilla parada.
- Espere a que el aparato se detenga por completo antes de soltarlo.
- Si usa prendas protectoras muy pesadas puede cansarse rápidamente y sufrir sofocos. Realice las tareas de jardinería más pesadas a primera hora de la mañana o a última de la tarde, cuando hace menos calor.
- Familiarícese con el aparato antes de usarlo por primera vez. Sobre todo, asegúrese de que sabe perfectamente cómo pararlo.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del cabezal de corte cuando lo ponga en marcha.
- Las vibraciones específicas son conformes con la duración de uso. Si nota una coloración (blanca) en los dedos, deje de trabajar con el aparato.
- **Atención:** el valor real de las vibraciones durante el funcionamiento de la máquina puede ser distinto al indicado en el manual por el fabricante. Esto puede deberse a los siguientes factores, que deben tenerse en cuenta antes o durante el uso:
  - ¿Está utilizando correctamente la máquina?
  - ¿El método y el procedimiento de corte son correctos?
  - ¿Está la máquina en buen estado?
  - ¿La cuchilla está afilada y corta de manera correcta?
  - ¿Están bien montadas las asas sobre el cuerpo de la máquina?
- **Si nota una sensación desagradable o una decoloración de la piel de las manos mientras utiliza la máquina, párela, deje de trabajar con ella inmediatamente** y haga una pausa de una duración suficiente. En caso contrario, podría sufrir un síndrome de vibración de las manos/brazos.
- Calcule el tiempo que va a usar la máquina en relación con el tiempo total que va a dedicar al trabajo, y organícese para realizar las pausas apropiadas. De esta manera reducirá notablemente el tiempo que tiene la máquina conectada entre las manos. Reduzca los riesgos si es sensible a las vibraciones. Sujete la máquina según indican las instrucciones del manual.
- No utilice la máquina si la temperatura ambiente es de 10 °C o inferior. Elabore un plan de trabajo para limitar las vibraciones.
- Es imposible evitar el ruido que emite la máquina cuando está en funcionamiento. No realice trabajos ruidosos en los periodos en los que estén prohibidos. Debe respetar los periodos de silencio y reducir al máximo la duración del trabajo. Para su protección y la de las personas que trabajen cerca de usted, es imprescindible usar un protector auditivo.

#### Utilización y manipulación del aparato eléctrico

- No sobrecargue el aparato. Utilice una herramienta eléctrica adecuada para la tarea a realizar.
- No utilice el aparato eléctrico si su enchufe tiene algún defecto.
- Quite el enchufe de la toma de corriente y/o retire las baterías antes de ajustar el aparato, de cambiar los accesorios o de guardarlo.
- Mantenga las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje el aparato en manos de personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.
- Antes de usar la máquina, asegúrese de que el cabezal de corte esté bien sujeto.
- Mantenga adecuadamente los aparatos eléctricos. Compruebe que todas las piezas



móviles funcionen bien y que no queden atascadas, y que no haya piezas rotas o dañadas que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato. Repare las piezas dañadas antes de utilizar de nuevo la máquina.

- Antes de cada utilización, asegúrese de que el aparato no tenga daño alguno. Si el aparato, el cable o el enchufe tienen algún daño visible, no los utilice. No use tampoco el aparato si no funciona correctamente.
- Si el aparato presenta algún defecto, no intente repararlo usted mismo. En caso de avería, contacte con el servicio de atención al cliente (véase el apartado “Servicio de atención al cliente”).
- Acuda únicamente a un especialista cualificado para reparar el aparato.
- Utilice solo accesorios y piezas de recambio originales.
- No realice ningún cambio en el aparato.
- Utilice solo el aparato si está completamente montado y funciona de manera correcta.
- Use el aparato eléctrico, sus accesorios y cualquier otra herramienta de conformidad con las instrucciones suministradas. Tenga también en cuenta las condiciones de trabajo y las tareas que tenga que realizar.
- Familiarícese con el entorno antes de usar el aparato y tome nota de los posibles peligros. Cuando esté usando el aparato, evite tocar piedras y tenga cuidado para no cortar objetos que no quiera cortar.
- Con el fin de no bloquear la cuchilla del aparato, no corte plantas mojadas o que tengan ramas gruesas de más de 20 mm.
- Si se ha quedado enganchada hierba mojada, desconecte enseguida el aparato y espere a que se pare por completo la cuchilla antes de retirar la hierba.

## Condiciones de la garantía

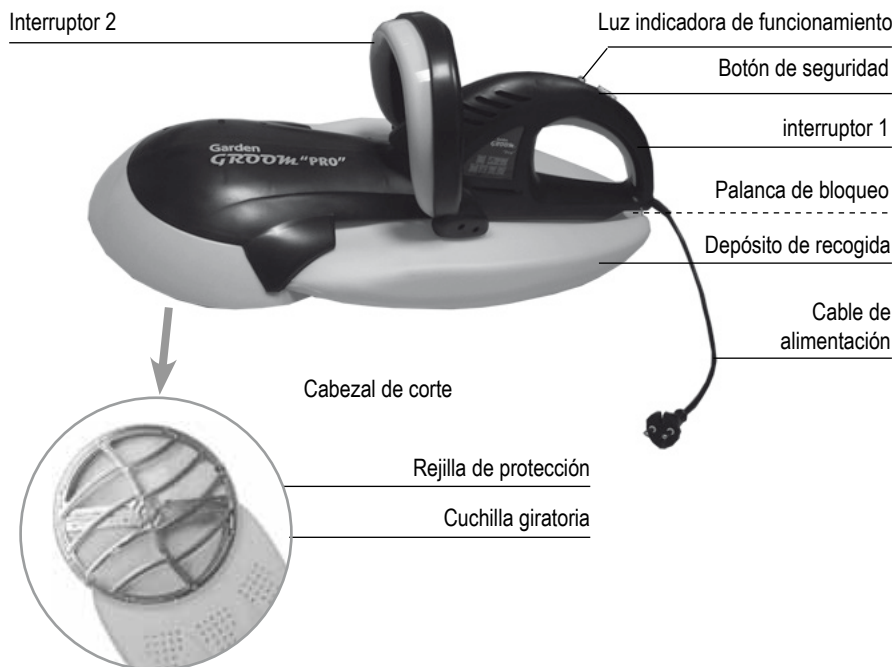
Queda excluido de la garantía cualquier defecto debido a un uso indebido, a daños o a intentos de reparación por personas no autorizadas. El desgaste normal de las piezas también queda excluido de la garantía. El uso en el cortador de setos de piezas distintas o no originales invalida la garantía del fabricante.

## Contenido de la caja del producto

- 1 cortador
- 1 depósito de recogida (aprox. 5 litros)
- 1 bolsa de recogida (aprox. 60 litros)
- 1 tubo de recogida
- 1 pieza de fijación del tubo de recogida
- las presentes instrucciones

Además, necesitará un cable alargador.

## Vista general del aparato



## Antes del primer uso



- **Riesgo de asfixia con las bolsas y plásticos. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje.**

• Desembale el aparato y los accesorios. Compruebe el contenido usando como referencia la vista general (consulte el apartado "Contenido de la caja del producto"), para ver si está completo y si hay algún daño causado por el transporte. Si comprueba la existencia de daños debido al transporte, contacte inmediatamente con el servicio de atención al cliente (consulte el apartado "Servicio de atención al cliente").

## Montaje

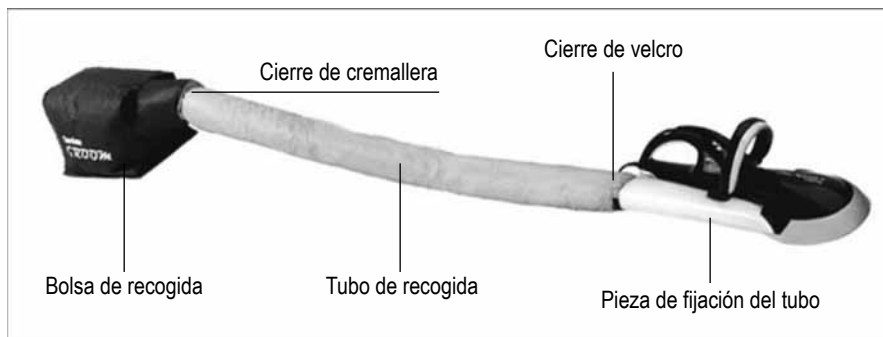


- **Durante el montaje, mantenga las manos alejadas de la cuchilla, ya que está muy afilada y podría cortarse.**

Antes de empezar a trabajar, debe fijar al aparato el depósito de recogida (para cuando corte pequeños trozos) o el sistema de recogida (para las superficies más grandes), que está compuesto por una pieza de fijación, un tubo y una bolsa de recogida.

### Instalación del sistema de recogida

1. Si el depósito de recogida ya está montado en el aparato, tire de la palanca de bloqueo hacia fuera y retire el depósito.
2. Coloque el aparato de manera que la cuchilla quede hacia arriba y sujételo por el asa con una mano.
3. Si es necesario, tire hacia fuera de la palanca de bloqueo con la otra mano.
4. Coloque con cuidado el extremo más ancho de la pieza de fijación del tubo sobre la abertura lateral del cabezal de corte. Asegúrese de que el extremo de la pieza de fijación queda insertado en el soporte del cabezal de corte.
5. Empuje hacia abajo la parte superior de la pieza de fijación hasta que la lengüeta de la parte inferior quede enganchada al sistema de bloqueo y se oiga un clic.
6. Baje la palanca y empújela para que quede en la muesca que hay en la pieza de fijación.
7. Asegúrese de que la pieza de fijación del tubo ha quedado correctamente fijada.
8. Coloque el tubo en la pieza de fijación y cierre el velcro. Es importante que el cierre quede ajustado sobre el tubo para que éste no resbale.
9. Fije el tubo a la bolsa con el cierre por cremallera.



### Colocación del depósito de recogida

1. Coloque el aparato de manera que la cuchilla quede hacia arriba y sujételo por el asa con una mano.
2. Con la otra mano, tire de la palanca de bloqueo hacia fuera.
3. Coloque el depósito de recogida en el aparato de manera que las aberturas de ventilación queden hacia arriba. El lado abierto, más ancho, tiene que quedar orientado hacia el cabezal de corte.
4. Empuje el depósito hasta el tope situado bajo el cabezal de corte y apriete el otro extremo hacia abajo. En la parte de detrás del depósito hay una lengüeta, cuando quede fijada al sistema de bloqueo del aparato oirá un clic.
5. Baje la palanca y empújela para que quede en la muesca que hay en el depósito.
6. Asegúrese de que el depósito de recogida ha quedado correctamente fijado.

## Funcionamiento



- Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de las cuchillas. No intente retirar trozos cortados mientras las cuchillas giren, ni sujetar el material que vaya a cortar. Saque los trozos cortados que hayan quedado enganchados solo cuando el aparato esté parado y desconectado de la toma de corriente. ¡Use unos guantes de trabajo para hacerlo!
- Transporte el cortador de setos por el asa, con la cuchilla inmóvil.



- ¡Atención! Este aparato tiene un nivel sonoro máximo de 98 dB (A). ¡Por ello, debe utilizar un protector auditivo!



- ¡Utilice una mascarilla de protección!



- Para su comodidad y seguridad, este aparato funciona con un freno motor (electrónico) integrado, que permite inmovilizar inmediatamente la cuchilla en cuanto desconecta el interruptor.



- Use siempre gafas de protección

1. Conecte el aparato a un cable alargador y enchúfelo a una toma de corriente perfectamente accesible y que corresponda a las características técnicas del aparato. Cuando el accesorio de recogida esté correctamente instalado, la luz indicadora de funcionamiento se encenderá.
2. Para poner en marcha el aparato, empuje el botón de seguridad hacia delante (de esta manera quedará liberado el interruptor 1) y pulse los interruptores 1 y 2. Una vez accionado el interruptor 1, puede desconectar el botón de seguridad. De todos modos, en cuanto desconecte un interruptor, el aparato se detendrá.
3. Desplace el aparato con movimientos regulares por encima y por los lados del seto, hasta obtener la forma deseada.
4. De vez en cuando, agite el tubo para que los restos que contiene caigan en la bolsa de recogida. De esta manera podrá trabajar sin que los trozos cortados obstruyan el tubo.
5. Después de usar el aparato, desmonte el depósito o el sistema de recogida y vacíelos. Si es necesario, retire los trozos cortados que hayan quedado atascados.
6. Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar cerrado, seco y fuera del alcance de los niños.

## Características técnicas


Modelo:	GG20
Tensión de entrada:	230-240 V~, 50 Hz
Potencia nominal:	(S6 20%) 500 W
Velocidad sin carga (rev./min.)	2.900
Nivel sonoro LWA:	87 dB (A)
Nivel sonoro LPA:	98 dB (A)
Potencia de vibración en el asa posterior:	1,697 m/s2
Potencia de vibración en el asa delantera:	1,963 m/s2
Factor de incertidumbre:	K = 1,5 m/s2
Clase de protección:	II, IP20

Adecuado para cortar plantas con un diámetro de corte máximo de 20 mm

Las vibraciones específicas son conformes con la norma EN 60745



## Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no se pone en marcha.	El enchufe no está conectado a una toma de corriente.	Enchúfelo.
	El depósito de recogida o la pieza de fijación no están correctamente montados.	Retire el depósito de recogida o la pieza de fijación del tubo. Vuélvolos a colocar. Compruebe que la luz indicadora de funcionamiento está encendida.
	Los fusibles de la toma de corriente han saltado.	Compruebe el fusible. Cámbielo o conéctelo de nuevo.
El aparato no recoge ningún trozo cortado.	El depósito de recogida está lleno.	Desenchufe el aparato y vacíe el depósito de recogida.
	El tubo de la bolsa de recogida está lleno.	Desenchufe el aparato y, si es necesario, retire los trozos cortados del tubo.
	La salida de la pieza de fijación está obstruida.	Desenchufe el aparato. Si es necesario, retire los trozos cortados del tubo de salida.
La cuchilla está dañada.	 <b>¡Atención, riesgo de lesiones!</b> Desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente. / ¡No ponga el aparato en marcha! Acuda al servicio de atención al cliente.	

## GARANTÍA

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país.

## Eliminación de los componentes del aparato



El material de embalaje es reciclable. Respete el medio ambiente y deposítelo en los contenedores de reciclaje correspondientes.



El símbolo de un contenedor sobre ruedas tachado indica que Vd. debe informarse y seguir las normativas locales de deshecho de este tipo de productos. No se deshaga de este producto de la misma forma que lo haría con los residuos generales de su hogar. Debe hacerlo según las normativas locales correspondientes. Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos sobre el medioambiente o la salud humana y deben ser reciclados adecuadamente.

Fabricado en China

Industex, s.l.  
 Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
 08950 Esplugues de Llobregat.  
 Barcelona (España)

## Sommaire

<b>Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi</b>	21
<b>Consignes de sécurité</b>	21
<b>Dispositions relatives à la garantie</b>	24
<b>Contenu de la livraison</b>	24
<b>Vue générale de l'appareil</b>	25
<b>Avant la première utilisation</b>	25
<b>Assemblage</b>	25
Installer le système de récupération	26
Placer le récipient de récupération	26
<b>Manipulation</b>	27
<b>Données techniques</b>	27
<b>Suppression des défauts</b>	28
<b>Mise au rebut</b>	28

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter le « Garden Groom Pro ». Cette cisaille de sécurité coupe, hache et récupère les morceaux coupés en une seule opération. Les lames protégées minimisent le risque de blessure ainsi que le risque de couper involontairement un câble. Grâce à un système étudié de mise en marche, le « Garden Groom Pro » ne fonctionne que lorsque les deux mains sont sur la machine. Les morceaux coupés sont hachés menus (1:10) et envoyés dans un récipient de récupération. Ainsi, il est facile de faire du compost pour pouvoir l'utiliser ultérieurement comme engrais écologique ou pour remplacer le paillage.

Nous souhaitons que votre nouveau « Garden Groom Pro » vous donne entière satisfaction.



Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées !

## Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi



Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en aux consignes de sécurité pour éviter les dommages corporels et matériels.



Tous les conseils et recommandations sont caractérisés par ce symbole.



Utilisez une protection auditive !



Utilisez un masque de protection!



Porter des lunettes de protection

## Consignes de sécurité



### Utilisation adéquate

- L'appareil est destiné à la taille de haies (section des branchages 20 mm au max.) et exclusivement au secteur du jardin.
- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants y compris) ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Utilisation non conforme

- Toute utilisation de ce taille-haie n'étant pas mentionnée dans le paragraphe «Utilisation conforme » est considérée comme non conforme.
- L'utilisateur du taille-haie est responsable des dommages matériels et corporels en cas d'utilisation non conforme.

### Risques résiduels

- Même dans le cas d'une utilisation conforme de cet outil, il existe toujours des risques qui ne peuvent pas être évités. Le type et la construction de l'outil peuvent être à l'origine des risques potentiels suivants
  - Contact avec la lame non protégée (blessure par coupure)
  - Mettre la main dans le taille-haie en marche (blessure par coupure)
  - Mouvement imprévu et soudain du matériel coupant (blessure par coupure)
  - Courroie hors des parties coupantes (risque m de blessure)
  - Dommage pour les oreilles si aucune protection auditive n'est portée
  - Inhalation de particules de matériel coupé si aucun masque de protection n'est portée



## Sécurité au poste de travail

- Lors des travaux de maintenance et de nettoyage, maintenez votre poste de travail propre et veillez à ce qu'il soit bien éclairé.
- Ne laissez pas vos animaux domestiques s'approcher de l'appareil.
- Ne manipulez pas d'outils électriques dans un environnement à risque d'explosion présentant des liquides, gaz ou poussières combustibles ou inflammables.
- Ne laissez pas les enfants ni les personnes ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale s'approcher de l'outil électrique pendant qu'il est en service.

## Sécurité électrique

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La fiche ne doit en aucune façon être modifiée.
- La fiche de branchement de l'outil électrique doit rentrer dans une prise électrique. Il est interdit de modifier la fiche de branchement. N'utilisez aucun adaptateur de prise en association avec des outils électriques mis à la terre.
- Éloignez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.
- N'utilisez pas le câble électrique pour autre chose, comme par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour débrancher la prise électrique. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareil en mouvement. Éloignez le câble du secteur coupant.
- Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement un câble de rallonge convenant à l'extérieur.
- Lorsque le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, veuillez utiliser un coupe-circuit de courant de fuite.

## Sécurité des personnes

- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Ils risqueraient par exemple de s'étouffer avec !
- Soyez attentif, prenez garde à ce que vous faites : la manipulation d'un outil électrique requiert un comportement raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments.
- Ne travaillez pas au delà de la hauteur d'yeux.
- Prenez des distances de sécurité suffisamment grandes.
- Portez des gants de travail antidérapants et résistants vous permettant une bonne prise en main de l'appareil aux poignées.
- Portez un équipement personnel de protection sans jamais oublier les lunettes et le masque de protection et une protection auditive.
- Évitez toute mise en service fortuite de l'appareil. Assurez-vous que l'outil électrique est bien sur arrêt avant de le raccorder au secteur et/ou de le mettre sur accus, de le prendre en main ou de le porter.
- Évitez toute position corporelle anormale. Veillez à adopter une position sécurisée vous permettant à chaque instant de garder votre équilibre.
- Portez une tenue adéquate : pantalons longs, haut à manches longues et chaussures rigides à semelles antidérapantes. Bannissez les vêtements trop amples ou courts ainsi que les bijoux. Tenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.
- Dès lors que des dispositifs de collecte et d'aspiration de poussière peuvent être montés sur



- l'appareil, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.
- Tenez toutes les parties du corps à distance du couteau. Ne tentez pas de retirer de l'herbe coupée ou de tenir des branches à tailler lorsque le couteau est en marche. L'herbe coupée ne doit être décoincée qu'une fois l'appareil arrêté.
  - L'appareil se porte par sa poignée, lame à l'arrêt.
  - Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.
  - Des vêtements de protection lourds à porter peuvent accélérer le phénomène de fatigue et sont source potentielle de coups de chaleur. Effectuez les lourds travaux de jardinage aux premières heures matinales ou tard dans la soirée lorsque la température est moins élevée.
  - Familiarisez-vous avec l'appareil avant la première utilisation. Assurez-vous avant tout de bien savoir comment s'arrête l'appareil.
  - A la mise en route de l'appareil, tenez toutes les parties du corps à distance de la tête de coupe.
  - Les vibrations spécifiques (Cf. « Caractéristiques techniques ») sont conformes à la durée d'utilisation. Si vous notez une coloration (blanche) sur vos doigts, arrêtez de travailler avec l'outil.
  - **Attention** : la valeur actuelle des vibrations durant le fonctionnement de la machine peut être différente de celle indiquée dans le manuel voire chez le constructeur. Ceci peut être dû aux facteurs suivants et doit être pris en compte avant ou pendant l'utilisation :
    - Est-ce que la machine est correctement utilisée ?
    - Est-ce que la méthode de taille et le procédé sont corrects ?
    - Est-ce que l'état de la machine est correct ?
    - Lame aiguisée et coupant proprement ?
    - Est-ce que les poignées sont correctement montées sur le corps de la machine ?
  - **Si vous observez une sensation désagréable ou une décoloration de la peau de vos mains pendant l'utilisation de la machine, veuillez immédiatement arrêter de travailler.** Faites une pause suffisante. Si vous ne respectez pas une pause suffisante, vous pouvez souffrir du syndrome de vibration des mains/bras.
  - Il est possible d'estimer le temps d'utilisation concernant le travail ou l'utilisation de la machine et faites des pauses appropriées. De cette manière, il est possible de réduire considérablement le temps d'utilisation pour tout le travail. Réduisez vos risques si vous êtes sensible aux vibrations. Tenez la machine conformément aux instructions du manuel.
  - Évitez d'utiliser la machine à une température égale à 10 °C ou moins. Faites un plan de travail, afin de limiter les vibrations.
  - Il n'est pas possible d'éviter que la machine ait un certain niveau sonore. Évitez tout travail bruyant durant les périodes interdites ou autres. Il faut donc respecter les périodes de calme et réduire la durée de travail au minimum. Pour votre propre protection et celle des autres personnes travaillant à proximité, il faut porter une protection auditive.

#### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- N'allez pas au delà de la capacité de charge de l'appareil. Employez l'outil électrique adéquat à la tâche à effectuer.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.
- Retirez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant d'effectuer le réglage de l'appareil, de changer d'accessoires ou de déposer l'appareil.
- Rangez vos outils électriques hors de portée des enfants quand vous ne les utilisez plus. Ne laissez pas l'appareil aux mains de personnes qui n'ont pas été familiarisées avec sa manipulation ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.
- Gardez les outils de découpe propres et affûtés.



- Avant l'utilisation, assurez-vous que la tête de coupe est solidement fixée.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si toutes les pièces en mouvement fonctionnent sans faille et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.
- Avant chaque mise en service, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommage. Lorsque l'appareil, le câble ou la fiche présentent des dommages apparents, ils ne doivent plus être utilisés. N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- Si l'appareil est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas d'avarie, contactez le service après-vente (voir le paragraphe « Service après-vente »).
- Faites réparer l'appareil uniquement par un spécialiste qualifié.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement assemblé et en bon état de fonctionnement.
- Utilisez votre outil électrique, ses accessoires et tous autres outils conformément aux instructions données. Prenez également en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer.
- Familiarisez-vous avec les environs avant l'utilisation de l'appareil, prenez note des potentielles sources de danger. Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de rencontrer des pierres. Lors de l'utilisation, veillez aux objets (indésirables) qui ne devront pas être coupés.
- Afin de ne pas bloquer la lame de l'appareil, ne coupez pas de végétaux mouillés ou présentant des branches épaisses de plus de 20 mm de section.
- Si de l'herbe coupée est venue à se coincer, débranchez immédiatement l'appareil et attendez l'arrêt complet du couteau avant d'évacuer l'herbe.

## Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale des pièces est également exclue de la garantie.

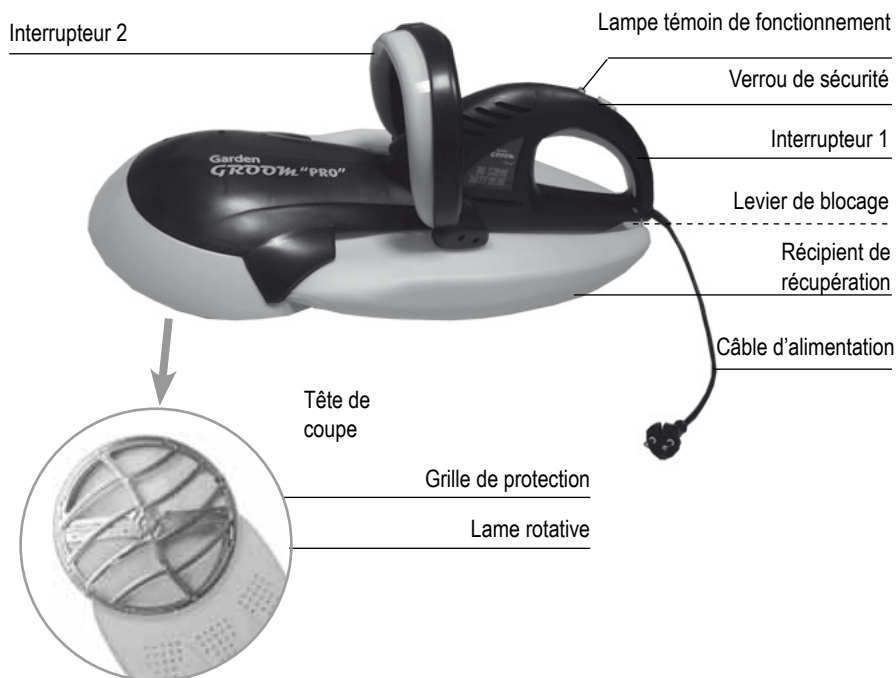
L'utilisation sur le taille-haie de composants différents ou n'étant pas d'origine rend caduque la garantie du fabricant.

## Contenu de la livraison

- 1 cisaille
- 1 réservoir de récupération (env. 5 litres)
- 1 sac de récupération (env. 60 litres)
- 1 tuyau de récupération
- 1 embout de fixation du tuyau de récupération
- ce mode d'emploi

Vous avez encore besoin d'une rallonge.

## Vue générale de l'appareil



## Avant la première utilisation



- **Risque d'asphyxie avec les films et sachets. Gardez les enfants éloignés du matériel d'emballage.**

- Déballez l'appareil et les accessoires. Vérifiez le contenu en vous servant de la vue générale (Cf. passage « Étendue de la livraison ») pour voir s'il est complet et s'il y a d'éventuels dommages de transport. Si vous constatez un dommage de transport, veuillez vous adresser immédiatement au service après-vente (Cf. passage « Service après-vente »).

## Assemblage

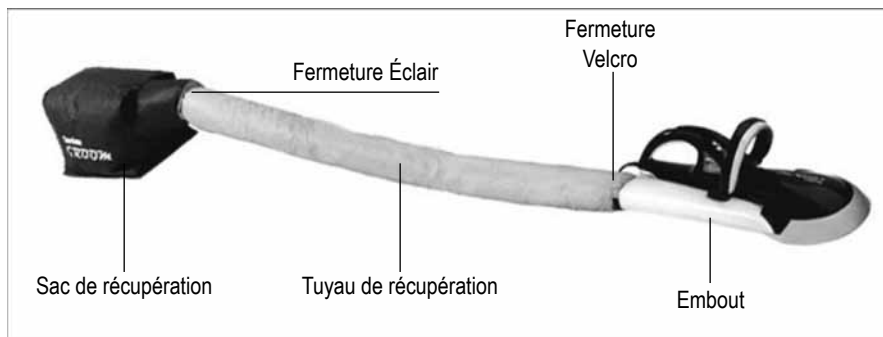


- **Pendant l'assemblage, ne mettez pas les mains dans la lame. La lame est très coupante, vous pourriez vous blesser.**

Avant de commencer à travailler, vous devez fixer sur l'appareil le récipient de récupération (pour les petits morceaux coupés) ou le système de récupération (pour les plus grandes surfaces) se composant d'un embout, d'un tuyau et d'un sac de réparation.

### Installer le système de récupération

1. Si le réservoir de récupération est déjà monté sur l'appareil, relevez le levier de blocage vers l'extérieur et retirez le récipient.
2. Posez l'appareil pour que la lame soit orientée vers le haut et maintenez l'appareil d'une main par la poignée.
3. Si nécessaire, retenez avec l'autre main le levier de blocage vers l'extérieur.
4. Placez l'extrémité la plus large de l'embout avec précaution sur l'ouverture latérales de la tête de coupe. Veillez à ce que l'extrémité de l'embout soit dans le support de la tête de coupe.
5. Appuyez l'extrémité du haut de l'embout vers le bas pour que la tige en bas s'enclenche dans le système de blocage et qu'on entende un clic.
6. Rabattez le levier et appuyez-le dans le logement de l'embout.
7. Vérifiez que l'embout soit bien en place.
8. Placez le tuyau sur l'embout et fermez la fermeture Velcro. Il faut que la fermeture soit serrée sur l'embout pour éviter que le tuyau ne glisse.
9. Avec la fermeture Éclair, reliez le tuyau et le sac.



### Placer le récipient de récupération

1. Posez l'appareil pour que la lame soit orientée vers le haut et maintenez l'appareil d'une main par la poignée.
2. Avec l'autre main, rabattez le levier de blocage vers l'extérieur.
3. Placez sur l'appareil le récipient de récupération avec les ouvertures d'aération vers le haut. Le côté ouvert, le plus large est orienté vers la tête de coupe.
4. Poussez le récipient jusqu'à la butée sous la tête de coupe et appuyez ensuite sur l'extrémité du haut vers le bas. Sur le dos du récipient se trouve une tige. On doit entendre un clic lorsque celle-ci s'enclenche dans le système de blocage de l'appareil.
5. Rabattez le levier et appuyez-le dans le logement du récipient.
6. Vérifiez que le récipient de récupération est bien en place.

## Manipulation



- Éloignez toutes les parties du corps des lames. N'essayez pas d'enlever des morceaux coupés lorsque les lames tournent ni de tenir du matériel à couper. Enlevez un morceau coupé coincé uniquement lorsque l'appareil est arrêté et la prise débranchée. Portez des gants de travail !
- Portez la cisaille par la poignée, lame immobilisée.



- Attention ! Cet appareil a un niveau sonore de maximum 98 dB (A). Pour cette raison, utilisez une protection auditive !



- Pour votre sécurité portez un masque de protection!



- Pour votre confort et votre sécurité, cet appareil fonctionne avec un frein moteur (électronique) intégré. Celui-ci permet d'immobiliser immédiatement la lame dès que vous relâchez l'interrupteur.



- Porter des lunettes de protection

1. Raccordez l'appareil à une rallonge et que vous la branchez à une prise bien accessible correspondant aux données techniques de l'appareil.  
Lorsque l'accessoire de récupération est correctement branché, la lampe témoin de fonctionnement s'allume.
2. Pour mettre en marche l'appareil, poussez le verrou de sécurité vers l'avant (ce qui libère l'interrupteur 1) et appuyez sur les interrupteurs 1 et 2. Après avoir actionné l'interrupteur 1, vous pouvez relâcher le verrou de sécurité. Cependant, dès que vous relâchez un interrupteur, l'appareil s'arrête.
3. Déplacez l'appareil régulièrement au-dessus de la haie et sur les côté jusqu'à ce que vous obteniez la forme que vous souhaitez.
4. Secouez de temps en temps les déchets se trouvant dans le tuyau pour les faire tomber dans le sac de récupération. Ce n'est que de cette manière que vous pourrez travailler sans que des morceaux coupés se coincent dans le tuyau.
5. Après usage, démontez le récipient de récupération voire le système de récupération et videz-le. Si nécessaire, enlevez les morceaux coupés coincés.
6. Rangez l'appareil et les accessoires dans un endroit fermé, sec et inaccessible aux enfants.

## Données techniques


Modèle :	GG20
Tension d'entrée :	230–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	(S6 20 %) 500 W
Vitesse hors charge (t/min):	2900/min
Niveau sonore LWA :	87 dB (A)
Pression acoustique LPA :	98 dB (A)
Puissance de vibration poignée arrière :	1,697 m/s <sup>2</sup>
Puissance de vibration poignée antérieure :	1,963 m/s <sup>2</sup>
Facteur d'incertitude :	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Catégorie de protection :	II, IP20

Convient pour la coupe de végétaux d'une section maximale de 20 mm.

Les vibrations spécifiques sont conformes à la norme EN 60745.



## Suppression des défauts

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas.	La prise électrique n'est pas branchée.	Branchez la prise électrique.
	Le récipient de récupération ou l'embout n'est pas correctement en place.	Retirez le récipient de récupération ou l'embout. Remettez-le en place. Veillez à ce que la lampe témoin de fonctionnement soit allumée.
	Le fusibles de la prise électrique a sauté.	Vérifiez le fusible. Remettez/réenclenchez le fusible.
L'appareil ne prend aucun morceau coupé.	Le récipient de récupération est plein.	Débranchez la prise électrique. Videz le récipient de récupération.
	Le tuyau du sac de récupération est bloqué.	Débranchez la prise électrique. Si nécessaire, enlevez les morceaux coupés du tuyau.
	La sortie de l'embout est bloquée.	Débranchez la prise électrique. Si nécessaire, enlevez les morceaux coupés du tuyau de sortie.
La lame est endommagée.	 <b>Attention, risque de blessure !</b> Débranchez immédiatement l'appareil du secteur. / Ne mettez pas l'appareil en service ! Veuillez vous adresser au service après-vente.	

## GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays.

## Mise au rebut



Le matériel d'emballage peut être réutilisé. Il faut mettre l'emballage au rebut en respectant l'environnement et l'amener au service de collection de matières recyclables.



Le symbole de la poubelle à roues barrée d'une croix indique que vous devez respecter les réglementations locales concernant le recyclage de ce type de produit. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Il doit être recyclé séparément, conformément aux réglementations locales.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement et la santé. Ils doivent être recyclés dans des conditions appropriées.

Fabriqué en China

Industex, s.l.  
 Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
 08950 Esplugues de Llobregat.  
 Barcelona (Espagne)

## Inhalt

<b>Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung</b>	31
<b>Sicherheitshinweise</b>	31
<b>Gewährleistungsbestimmungen</b>	34
<b>Lieferumfang</b>	34
<b>Geräteübersicht</b>	35
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b>	35
<b>Zusammenbau</b>	35
Auffangsystem anbringen	36
Auffangbehälter anbringen	36
<b>Bedienung</b>	37
<b>Technische Daten</b>	37
<b>Fehlerbehebung</b>	38
<b>Entsorgung</b>	38

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 wir freuen uns, dass Sie sich für den "Garden Groom Pro" entschieden haben. Dieser elektrische Sicherheitstrimmer schneidet, häckselt und fängt das Schnittgut in einem Vorgang auf. Die geschützten Klingen minimieren das Verletzungsrisiko sowie die Gefahr, versehentlich ein Kabel durchzuschneiden. Durch ein ausgeklügeltes Schaltsystem funktioniert der "Garden Groom Pro" nur dann, wenn sich beide Hände an der Maschine befinden. Das Schnittgut wird sehr fein zerkleinert (1:10) und in den Auffangbehälter befördert. So lässt es sich ideal kompostieren, um dann als umweltfreundlicher Dünger oder Rindenmulch-Ersatz verwendet werden zu können. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen "Garden Groom Pro".



Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

## Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung



Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Verwenden Sie einen Hörschutz!



Tragen Sie einen Mundschutz!



Verwenden Sie eine Schutzbrille

## Sicherheitshinweise



### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Artikel ist zum Trimmen von kleineren Hecken (max. Zweigdurchmesser 20 mm) und ausschließlich für den Gartenbereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert. Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Unsachgemäßer Gebrauch

- Alle Tätigkeiten mit dem Gerät, die nicht in dem Abschnitt "Bestimmungsgemäßer Gebrauch" aufgeführt sind, sind unsachgemäß.
- Für jeglichen Sach- oder Personenschaden, der durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entsteht, ist der Benutzer des Gerätes verantwortlich.

### Restrisiken

- Auch bei richtiger Benutzung des Gerätes, lässt sich ein Restrisiko nicht vermeiden. Je nach Typ und Bauart des Werkzeugs, können folgende mögliche Gefahren bestehen:
  - Kontakt mit der ungeschützten Klinge (Schnittverletzungen)
  - Gelangen von Körperteilen in das laufende Werkzeug (Schnittverletzungen)
  - Unvorsehbare, plötzliche Bewegung des zu schneidenden Materials (Schnittverletzungen)
  - Ausschlagen von Teilen des zu schneidenden Materials (Verletzungsgefahr)
  - Hörschäden, wenn kein ausreichender Hörschutz getragen wird
  - Einatmen von Partikeln des Schnittgutes, wenn kein ausreichender Mundschutz getragen wird



### Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten sauber und gut beleuchtet.
- Halten Sie Haustiere vom Gerät fern.
- Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Halten Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.

### Elektrische Sicherheit

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

### Sicherheit von Personen

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nicht über Augenhöhe.
- Achten Sie auf genügend Sicherheitsabstand.
- Tragen Sie rutschfeste und widerstandsfähige Arbeitshandschuhe, mit denen Sie einen sicheren Halt an den Handgriffen haben.
- Tragen Sie als/neben der persönliche(n) Schutzausrüstung immer eine Schutzbrille sowie einen Mund-und Gehörschutz.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Tragen Sie geeignete Kleidung: lange Hose, langärmeliges Oberteil und feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen. Tragen Sie keine weite bzw. kurze Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.
- Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.
- Tragen Sie das Gerät am Griff bei stillstehender Klinge.



- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material fest zu halten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Schwere Schutzkleidung kann zu schneller Ermüdung und möglicherweise zu einem Hitzschlag führen. Legen Sie schwere Arbeiten auf die frühen Morgen- oder späteren Abendstunden, wenn die Temperatur nicht so hoch ist.
- Machen Sie sich vor der ersten Benutzung mit dem Gerät vertraut. Vergewissern Sie sich vor allem, dass Sie wissen, wie das Gerät ausgeschaltet wird.
- Halten Sie bei Einschalten des Gerätes alle Körperteile vom Schneidkopf fern.
- Die in den "Technischen Daten" angegebenen Vibrationsstärken schränken die Benutzungsdauer ein. Beim Kribbeln oder einer (weißen) Verfärbung der Finger brechen Sie die Arbeit ab.
- **Warnung:** Die tatsächliche Vibrationsstärke kann bei der Benutzung des Gerätes von den in dieser Anleitung angegebenen Werten abweichen. Dies kann die folgenden Ursachen haben:
  - Wird das Gerät ordnungsgemäß benutzt?
  - Wird das Material richtig geschnitten und verarbeitet?
  - Ist das Gerät in einem guten Zustand?
  - Wird die richtige Schneidklinge verwendet und ist sie scharf genug?
  - Ist der Griff richtig montiert?
- **Falls Sie während der Benutzung des Gerätes ein unangenehmes Gefühl verspüren oder sich die Hautfarbe an Ihren Händen ändert, brechen Sie die Arbeit mit dem Gerät umgehend ab!** Machen Sie angemessene Pausen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Die Nichteinhaltung von angemessenen Pausen kann zum Hand-Arm-Vibrationssyndrom führen.
- Passen Sie die Benutzungsdauer des Gerätes sowie Häufigkeit und Länge der
- Pausen an Ihre körperliche Verfassung an, um die Vibrationsbelastung so gering wie möglich zu halten. Beachten Sie auch die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung.
- Um die Vibrationsbelastung zu minimieren, benutzen Sie das Gerät nicht bei einer Außentemperatur von 10 ° C und weniger und erstellen Sie einen Arbeitsplan.
- Eine Lärmbelastung durch dieses Gerät lässt sich nicht vermeiden. Beachten Sie deshalb die Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf ein Minimum. Zum Schutz sollten Sie und alle sich in der Nähe des eingeschalteten Gerätes befindlichen Personen einen Hörschutz tragen

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie nicht Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Schneidkopf fest angebracht ist.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt



sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, dürfen sie nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte.
- Sollte das Gerät defekt sein, versuchen Sie nicht, es eigenständig zu reparieren. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice (siehe Abschnitt "Kundenservice").
- Lassen Sie das Gerät nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit der Umgebung vertraut, achten Sie auf mögliche Gefahrenquellen. Meiden Sie bei der Verwendung des Gerätes Steine. Achten Sie bei der Benutzung auf (unerwünschte) Objekte, die nicht geschnitten werden sollen.
- Schneiden Sie mit dem Gerät keine nassen Pflanzen oder Pflanzen mit dickeren Zweigen als 20 mm, damit die Klinge nicht blockiert wird.
- Bei eingeklemmtem Schnittgut schalten Sie das Gerät sofort aus, warten Sie, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie anschließend Eingeklemmtes.

## Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß der einzelnen Bauteile.

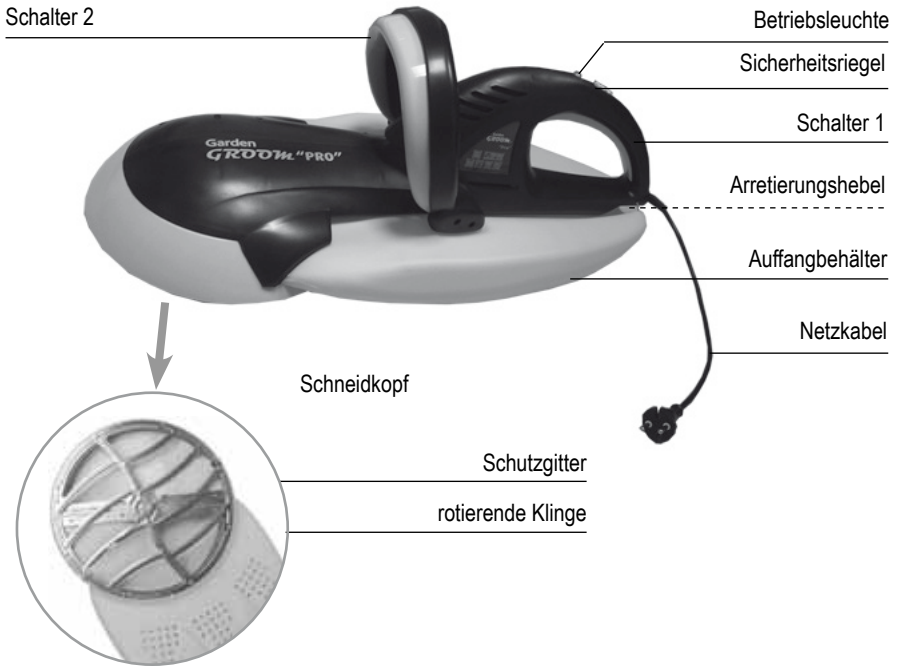
Wenn Sie nicht ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden, erlischt die Gewährleistung.

## Lieferumfang

- 1 Trimmer
- 1 Auffangbehälter (ca. 5 l)
- 1 Auffangsack (ca. 60 l)
- 1 Auffangschlauch
- 1 Aufsatz zur Befestigung des Auffangschlauchs
- diese Gebrauchsanleitung

Sie benötigen noch ein Verlängerungskabel.

## Geräteübersicht



## Vor dem ersten Gebrauch



- **Erstickungsgefahr durch Folien und Beutel. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern.**

• Packen Sie das Gerät und Zubehör aus. Prüfen Sie den Inhalt anhand des Lieferumfangs (siehe Abschnitt "Lieferumfang") auf Vollständigkeit und mögliche Transportschäden. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice (siehe Abschnitt "Kundenservice").

## Zusammenbau

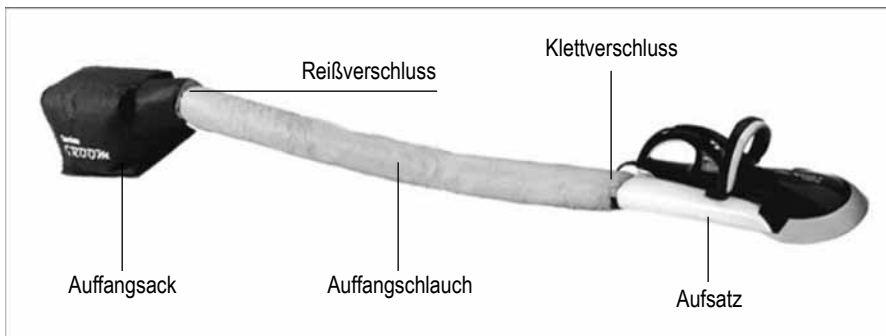


- **Fassen Sie während des Zusammenbaus nicht in das Schneidwerk. Die Klinge ist sehr scharf, Sie könnten sich verletzen.**

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen müssen Sie den Auffangbehälter (für kleinere Heckenabschnitte) oder das Auffangsystem (für größere Flächen), bestehend aus Aufsatz, Schlauch und Auffangsack, am Gerät befestigen.

### Auffangsystem anbringen

1. Falls der Auffangbehälter bereits am Gerät montiert ist, klappen Sie den Arretierungshebel nach außen und nehmen Sie den Behälter ab.
2. Legen Sie das Gerät so hin, dass die Klinge nach oben zeigt, und halten Sie es mit einer Hand am Griff fest.
3. Klappen Sie ggf. mit der anderen Hand den Arretierungshebel nach außen.
4. Setzen Sie das breitere Ende des Aufsatzes vorsichtig auf die seitliche Öffnung des Schneidkopfes. Achten Sie darauf, dass das Aufsatzende in die passenden Halterungen am Schneidkopf gelegt wird.
5. Drücken Sie das obere Ende des Aufsatzes hinunter, sodass der Stift auf der Unterseite in der Arretierung hörbar einrastet.
6. Klappen Sie den Hebel zurück und drücken ihn in die Einbuchtung des Aufsatzes.
7. Überprüfen Sie den Aufsatz auf festen Sitz.
8. Stülpen Sie den Auffangsschlauch über den Aufsatz und schließen Sie den Klettverschluss. Der Verschluss sollte möglichst eng um den Aufsatz gezogen werden, um ein Abrutschen des Schlauchs zu vermeiden.
9. Verbinden Sie mit dem Reißverschluss den Auffangschlauch und -sack.



### Auffangbehälter anbringen

1. Legen Sie das Gerät so hin, dass die Klinge nach oben zeigt, und halten Sie es mit einer Hand am Griff fest.
2. Klappen Sie mit der anderen Hand den Arretierungshebel nach außen.
3. Legen Sie den Auffangbehälter mit den Lüftungsöffnungen nach oben auf das Gerät. Die breitere, offene Seite zeigt zum Schneidkopf.
4. Schieben den Behälter bis zum Anschlag unter den Schneidkopf und drücken Sie dann das obere Ende hinunter. Auf der Unterseite des Behälters befindet sich ein Stift. Dieser muss hörbar in der Arretierung des Gerätes einrasten.
5. Klappen Sie den Hebel zurück und drücken ihn in die Einbuchtung des Behälters.
6. Überprüfen Sie den Auffangbehälter auf festen Sitz.

## Bedienung



- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material fest zu halten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker. Tragen Sie dabei Arbeitshandschuhe!
- Tragen Sie den Trimmer am Griff bei stillstehendem Messer.



- Achtung! Dieses Gerät erzeugt eine Lautstärke von maximal 98 dB (A). Verwenden Sie daher einen geeigneten Hörschutz!



- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen Mundschutz.



- Dieses Gerät arbeitet zu Ihrem Komfort und Ihrer Sicherheit mit einer integrierten (elektronischen) Motorbremse. Diese sorgt dafür, dass das Schneidwerk nach Loslassen der Schalter sofort zum Stillstand kommt.



- Verwenden Sie eine Schutzbrille

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit einem Verlängerungskabel und schließen Sie dieses an einer gut zugänglichen Steckdose an, die den technischen Daten des Gerätes entspricht. Wenn das Auffangzubehör richtig angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsleuchte.
2. Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Sicherheitriegel nach vorn (dadurch wird Schalter 1 freigegeben) und drücken Sie die Schalter 1 und 2. Nachdem Sie Schalter 1 betätigt haben, können Sie den Sicherheitsriegel loslassen.  
Sobald Sie jedoch einen der Schalter loslassen, schaltet sich das Gerät aus.
3. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig über der Hecke und an den Seiten hin und her, bis diese die gewünschte Form hat.
4. Schütteln Sie den im Schlauch sitzenden Abfall gelegentlich herunter in den Auffangsack. Nur so ist eine Arbeit ohne Blockierung von Schnittgut im Schlauch möglich.
5. Nehmen Sie nach dem Gebrauch den Auffangbehälter bzw. das Auffangsystem ab und leeren Sie diese. Entfernen Sie ggf. eingeklemmtes Schnittgut.
6. Verstauen Sie das Gerät und Zubehör an einem für Kinder unzugänglichen, abgeschlossenen und trockenen Ort.

## Technische Daten


Modell:	GG20
Eingangsspannung:	230-240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	(S6 20%) 500 W
Geschwindigkeit ohne Last:	2900 upm
Schall-Leistungspegel LWA:	87 dB (A)
Schall-Druckpegel LPA:	98 dB (A)
Vibrationsstärke hinterer Griff:	1,697 m/s <sup>2</sup>
Vibrationsstärke vorderer Griff:	1,963 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheitsfaktor:	K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Schutzklasse:	II, IP20

Geeignet für Pfl anzen mit einem Durchmesser von maximal 20 mm.

Die Vibrationswerte wurden nach EN 60745 ermittelt.



## Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Der Netzstecker ist nicht in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Der Auffangbehälter bzw. Aufsatz ist nicht korrekt angebracht.	Nehmen Sie den Auffangbehälter bzw. Aufsatz ab. Setzen Sie ihn erneut auf. Achten Sie darauf, dass die Betriebslampe leuchtet.
	Die Sicherung der Steckdose ist ausgeschaltet.	Prüfen Sie die Sicherung. Setzen / Schalten Sie die Sicherung wieder ein.
Das Gerät nimmt kein Schnittgut auf.	Der Auffangbehälter ist voll.	Ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie den Auffangbehälter.
	Der Schlauch des Auffangsackes ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie ggf. Schnittgut aus dem Schlauch.
	Der Auswurf des Aufsatzes ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie ggf. Schnittgut aus dem Auspuff.
Die Klinge ist beschädigt.	 <b>Achtung Verletzungsgefahr!</b> Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. / Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb! Wenden Sie sich an den Kundenservice.	

## GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt besteht eine Gewährleistung auf Herstellungsfehler über den von der Gesetzgebung des jeweiligen Landes vorgeschriebenen Zeitraum.

## Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Das Symbol des durchgestrichenen Containers auf Rädern zeigt an, dass Sie sich informieren und die lokalen Entsorgungsrichtlinien für diese Produkte einhalten müssen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem allgemeinen Restmüll Ihres Haushaltes. Sie müssen bei der Entsorgung die entsprechenden, lokalen Entsorgungsrichtlinien einhalten. Die elektrischen und elektronischen Produkte enthalten gefährliche Substanzen, die negative Auswirkungen auf die Umwelt oder auf die Gesundheit haben und deshalb entsprechend wiederverwertet werden müssen.

Hergestellt in China

Industex, s.l.  
 Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
 08950 Esplugues de Llobregat.  
 Barcelona (Spanien)

## Indice

<b>Significato dei simboli presenti in questo manuale di istruzioni</b>	<b>40</b>
<b>Istruzioni di sicurezza</b>	<b>40</b>
<b>Condizioni di garanzia</b>	<b>43</b>
<b>Contenuto della confezione del prodotto</b>	<b>43</b>
<b>Vista generale dell'apparecchio</b>	<b>44</b>
<b>Prima dell'uso</b>	<b>44</b>
<b>Montaggio</b>	<b>44</b>
Installazione del sistema di raccolta	45
Montaggio del contenitore di raccolta	45
<b>Funzionamento</b>	<b>46</b>
<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>46</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>47</b>
<b>Smaltimento dei componenti dell'apparecchio</b>	<b>47</b>

Gentile cliente,

siamo contenti che abbia deciso di acquistare "Garden Groom Pro". Questo tagliasiepi taglia, tritura e raccoglie allo stesso tempo i resti di potatura. Le sue lame protette riducono al minimo il rischio di danni o di tagliare accidentalmente un cavo. Grazie a un sistema di avviamento appositamente studiato, "Garden Groom Pro" funziona solo quando entrambe le mani si trovano sull'apparecchio. I resti di potatura vengono triturati a pezzetti (1:10) e inviati a un contenitore di raccolta. Questo sistema permette di ottenere del compost che può essere successivamente utilizzato come fertilizzante organico o come sostituto della paglia.

Ci auguriamo che rimanga pienamente soddisfatto del suo nuovo "Garden Groom Pro".



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni di uso e conservarle in un luogo sicuro. Se si affida l'apparecchio a un'altra persona, raccomandiamo di fornire anche le relative istruzioni. Il produttore e l'importatore declinano ogni responsabilità per il mancato rispetto delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni.

## Significato dei simboli presenti in questo manuale di istruzioni



Tutte le istruzioni di sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo. Si prega di leggere attentamente queste indicazioni e di rispettarle al fine di evitare eventuali danni a persone o cose.



Tutti i consigli e le raccomandazioni sono contrassegnati con questo simbolo.



Utilizzare cuffie acustiche di protezione!



Utilizzare una maschera di protezione!



Uso con occhiali

## Istruzioni di sicurezza



### Uso adeguato dell'apparecchio

- Questo apparecchio è stato progettato per la potatura di siepi (i rami devono avere un diametro di taglio massimo di 10 mm) ed è destinato esclusivamente al giardinaggio.
- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non professionale. Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale. Ogni altro impiego sarà considerato improprio.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### Uso improprio dell'apparecchio

- Qualsiasi uso di questo tagliaiepi non citato nel paragrafo "Uso adeguato dell'apparecchio" sarà considerato improprio.
- In caso di uso improprio, l'utilizzatore del tagliaiepi sarà responsabile degli eventuali danni causati a persone o cose.

### Rischi residui

- Anche un uso adeguato dell'apparecchio comporta dei rischi residui che non possono essere evitati. Le caratteristiche e la struttura dell'apparecchio comportano i seguenti rischi potenziali:
  - Contatto con la lama non protetta (ferita da taglio)
  - Introduzione della mano nel tagliaiepi in funzionamento (ferita da taglio)
  - Movimento imprevisto e improvviso del materiale di taglio (ferita da taglio)
  - Distacco improvviso di parti taglienti (pericolo di lesioni)
  - Danni all'udito in caso di mancato uso di cuffie acustiche di protezione
  - Inalazione di particelle del materiale tagliato in caso di mancato uso di una maschera di protezione



### Sicurezza sull'area di lavoro

- Quando si effettuano lavori di manutenzione e pulizia, mantenere il posto di lavoro pulito e assicurarsi che sia ben illuminato.
- Tenere gli animali domestici lontano dall'apparecchio.
- Non manipolare apparecchi elettrici in un ambiente in cui esistono rischi di esplosione a causa della presenza di liquidi, gas o polveri combustibili o infiammabili.
- Tenere bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali lontano dall'apparecchio elettrico in funzione.

### Sicurezza elettrica

- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica correttamente installata. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo aver collegato l'apparecchio. La tensione di alimentazione deve essere conforme alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio. Non modificare la spina dell'apparecchio.
- La spina dell'apparecchio deve potere entrare facilmente nella presa elettrica. È assolutamente vietato apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori di corrente con apparecchi elettrici dotati di messa a terra.
- Tenere gli apparecchi elettrici lontano dalla pioggia e l'umidità.
- Non utilizzare il cavo elettrico per altri fini, come per esempio per spostare l'apparecchio, appenderlo o per scollegarlo dalla presa elettrica tirandolo. Tenere il cavo lontano da calore, grasso, spigoli taglienti o parti dell'apparecchio in movimento. Assicurarsi di mantenere il cavo lontano dalla zona di taglio dell'apparecchio.
- In caso di uso dell'apparecchio elettrico all'aperto, utilizzare solo una prolunga per uso esterno.
- Se non è possibile evitare di usare l'apparecchio in un ambiente umido, utilizzare un interruttore automatico di dispersione di corrente.

### Sicurezza delle persone

- Tenere il materiale di imballaggio del prodotto lontano dalla portata dei bambini. Potrebbe essere causa di soffocamento!
- Prestare estrema attenzione alle proprie azioni: l'uso di un apparecchio elettrico richiede la massima cautela. Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Non utilizzare l'apparecchio a un livello superiore a quello degli occhi.
- Mantenere una distanza di sicurezza sufficientemente ampia.
- Utilizzare guanti di lavoro antiscivolo e resistenti che permettano di reggere correttamente l'apparecchio dalle impugnature.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale e non dimenticare mai di indossare occhiali, maschera e cuffie acustiche di protezione.
- Evitare avviamenti accidentali dell'apparecchio. Assicurarsi che l'apparecchio elettrico sia correttamente spento prima di collegare la spina alla presa elettrica e/o a una batteria, di afferrarlo con la mano o di trasportarlo.
- Evitare posture anomale durante il lavoro. Cercare di assumere una posizione sicura che permetta di mantenere costantemente l'equilibrio.
- Indossare un abbigliamento idoneo: pantaloni lunghi, camicia o felpa a maniche lunghe e scarpe rigide con suola antiscivolo. Non indossare indumenti troppo larghe o corti né bigiuteria. Mantenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento.
- L'apparecchio è dotato di accessori per la raccolta e l'aspirazione di polvere. Assicurarsi che siano installati correttamente e che vengano utilizzati in modo appropriato.



- Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non cercare di rimuovere l'erba tagliata o di reggere i rami che si stanno per tagliare mentre la lama è in funzione. L'erba tagliata deve essere rimossa solo quando l'apparecchio non è più in funzione.
- L'apparecchio deve essere trasportato afferrandolo dall'impugnatura e con la lama in riposo.
- Attendere che l'apparecchio si arresti completamente prima di rilasciarlo.
- Evitare l'uso di indumenti protettivi molto pesanti per non stancarsi subito o sentire troppo caldo. Dedicarsi ai lavori di giardinaggio più pesanti nelle prime ore del mattino o nel tardo pomeriggio, quando è più fresco.
- Familiarizzare con l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta. Soprattutto, assicurarsi di conoscerne perfettamente la modalità di arresto.
- Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalla testa di taglio quando si avvia l'apparecchio.
- Le vibrazioni specifiche sono conformi alla durata di utilizzo. Se si nota una colorazione (bianca) alle dita, smettere di lavorare con l'apparecchio.
- **Attenzione:** il valore reale delle vibrazioni durante il funzionamento dell'apparecchio può essere diverso da quello indicato nel manuale del costruttore. Ciò può essere dovuto a certi fattori che è necessario prendere in considerazione prima o durante l'uso:
  - Si sta utilizzando l'apparecchio in modo corretto?
  - Il metodo e la procedura di taglio sono corretti?
  - L'apparecchio è in buone condizioni?
  - La lama è affilata e taglia correttamente?
  - Le impugnature sono montate correttamente sul corpo dell'apparecchio?
- **Se si nota una sensazione spiacevole o una decolorazione sulla pelle delle mani durante l'uso dell'apparecchio, interrompere il lavoro immediatamente** e fare una pausa di sufficiente durata. In caso contrario, si potrebbe soffrire di una sindrome di vibrazione delle mani/braccia.
- Calcolare il tempo di utilizzo dell'apparecchio in funzione del tempo totale che sarà dedicato al lavoro e organizzarsi per fare delle pause appropriate. In questo modo si ridurrà notevolmente il tempo di permanenza dell'apparecchio tra le mani. Ridurre i rischi se si è sensibili alle vibrazioni. Reggere l'apparecchio secondo le istruzioni indicate nel manuale.
- Non utilizzare l'apparecchio se la temperatura ambiente è pari o inferiore ai 10°C. Sviluppare un piano di lavoro che limiti le vibrazioni.
- È impossibile evitare il rumore emesso dall'apparecchio durante il funzionamento. Non eseguire lavori rumorosi in momenti della giornata in cui non è permesso fare rumore. Rispettare i periodi di silenzio e ridurre al massimo la durata del lavoro. Per la propria sicurezza e quella delle persone che lavorano in prossimità dell'apparecchio, usare cuffie acustiche di protezione.

#### Uso e manipolazione dell'apparecchio elettrico

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare apparecchiature elettriche adeguate all'attività da effettuare.
- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se la spina è difettosa.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere le batterie prima di regolare l'apparecchio, sostituire gli accessori o di riportarlo.
- Tenere le apparecchiature elettriche lontano dalla portata dei bambini. Non affidare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità con l'uso del prodotto o che non abbiano letto queste istruzioni.



- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.
- Prima di usare l'apparecchio, accertarsi che la testa di taglio sia ben assicurata.
- Tenere gli apparecchi elettrici in buono stato. Controllare che tutte le parti mobili funzionino correttamente e che non risultino intasate. Verificare l'assenza di parti rotte o danneggiate che possano compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Riparare le parti danneggiate prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato. Se il cavo, la spina o lo stesso apparecchio presentano dei danni visibili, non utilizzarli. Non utilizzare nemmeno l'apparecchio se non funziona correttamente.
- Se l'apparecchio presenta qualche difetto, non tentare di ripararlo da soli. In caso di guasto, contattare il servizio di assistenza clienti (vedere paragrafo "Servizio di assistenza clienti").
- Affidare la riparazione dell'apparecchio solo a personale qualificato.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.
- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo se completamente montato e se funziona correttamente.
- Utilizzare l'apparecchio elettrico, i relativi accessori e ogni altro strumento in conformità con le istruzioni fornite. Tenere anche in considerazione le condizioni di lavoro e le attività che si devono svolgere.
- Familiarizzare con l'ambiente prima di utilizzare l'apparecchio e prendere nota dei possibili rischi. Quando si utilizza l'apparecchio, evitare di entrare in contatto con pietre e prestare attenzione a non tagliare oggetti che non si desiderano tagliare.
- Al fine di non bloccare la lama dell'apparecchio, non tagliare piante bagnate o rami grossi di oltre 10 mm.
- Nel caso in cui rimanga impigliata dell'erba bagnata, scollegare immediatamente l'apparecchio e attendere l'arresto completo della lama prima di rimuovere l'erba.

## Condizioni di garanzia

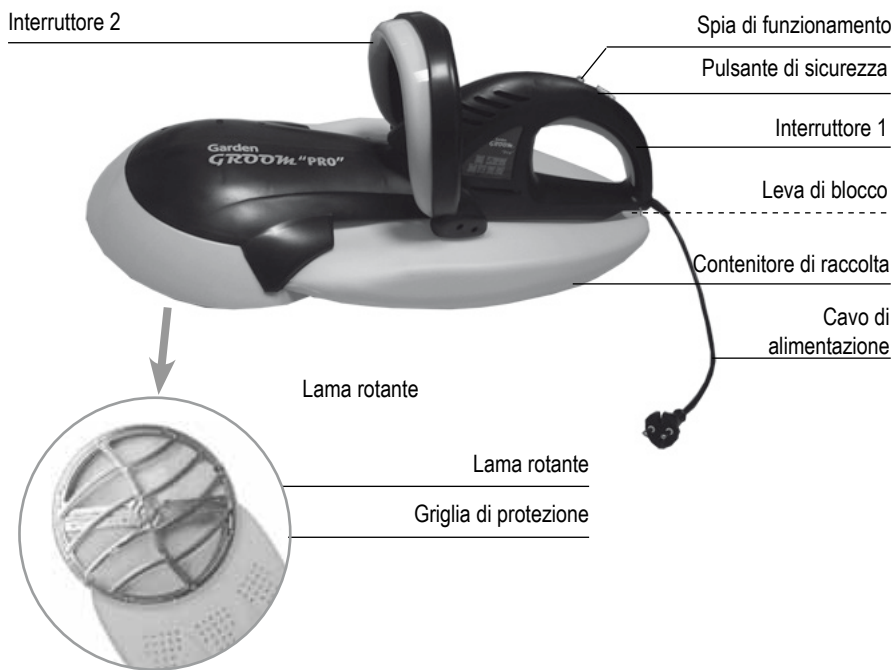
Sono esclusi dalla garanzia eventuali difetti dovuti a uso improprio, danneggiamenti o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. È altresì esclusa dalla garanzia la normale usura dei componenti dell'apparecchio. La garanzia decade nel caso in cui nel tagliaerba vengano usati componenti diversi o non originali.

## Contenuto della confezione del prodotto

- 1 tagliaerba
- 1 contenitore di raccolta (circa 5 litri)
- 1 sacchetto di raccolta (circa 60 litri)
- 1 tubo di raccolta
- 1 elemento di fissaggio del tubo di raccolta
- Istruzioni d'uso

È inoltre necessario l'uso di una prolunga.

## Vista generale dell'apparecchio



## Prima dell'uso



- **Rischio di soffocamento con sacchetti e plastica. Tenere i bambini lontano dal materiale di imballaggio.**

• Disimballare l'apparecchio e gli accessori. Verificare il contenuto utilizzando come riferimento la vista generale dell'apparecchio (vedere "Contenuto della confezione del prodotto"). Accertarsi che ci sia tutto e che non sia stato danneggiato nulla durante il trasporto. Se si riscontrano danni dovuti al trasporto, contattare immediatamente il servizio di assistenza clienti (vedere paragrafo "Servizio di assistenza clienti").

## Montaggio

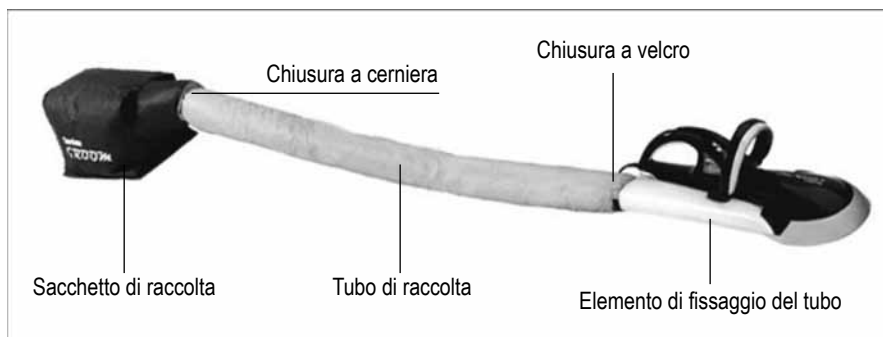


- **Durante il montaggio, tenere le mani lontane dalla lama, poiché essendo molto affilata potrebbe essere causa di tagli.**

Prima di iniziare il lavoro, fissare il contenitore di raccolta all'apparecchio (per il taglio di piccoli pezzi) o il sistema di raccolta (per le superfici più grandi), che comprende un elemento di fissaggio, un tubo e un sacchetto di raccolta.

### Installazione del sistema di raccolta

1. Se il contenitore di raccolta si trova già montato sull'apparecchio, tirare la leva di blocco verso l'esterno e rimuovere il contenitore.
2. Posizionare l'apparecchio in modo che la lama rimanga rivolta verso l'alto e reggerlo tramite l'impugnatura con una mano.
3. Se necessario, tirare verso l'esterno la leva di blocco con l'altra mano.
4. Posizionare con cautela l'estremità più lunga dell'elemento di fissaggio del tubo sull'apertura laterale della testa di taglio. Assicurarsi che l'estremità dell'elemento di fissaggio rimanga inserita nel supporto della testa di taglio.
5. Spingere verso il basso la parte superiore dell'elemento di fissaggio fino a quando la linguetta della parte inferiore non rimanga agganciata al sistema di blocco e si senta un click.
6. Abbassare la leva e spingerla fino ad inserirla nell'incavo che si trova nell'elemento di fissaggio.
7. Assicurarsi che l'elemento di fissaggio del tubo sia stato correttamente fissato.
8. Posizionare il tubo sull'elemento di fissaggio e chiudere il velcro. È importante che la chiusura venga assicurata al tubo in modo da non farlo scivolare.
9. Fissare il tubo al sacchetto con la chiusura a cerniera.



(Simile a quella mostrata in figura)

### Montaggio del contenitore di raccolta

1. Posizionare l'apparecchio in modo che la lama rimanga rivolta verso l'alto e reggerlo tramite l'impugnatura con una mano.
2. Con l'altra mano, tirare la leva di blocco verso l'esterno.
3. Posizionare il contenitore di raccolta sull'apparecchio in modo che le aperture di ventilazione siano rivolte verso l'alto. Il lato aperto, più ampio, deve essere rivolto verso la testa di taglio.
4. Spingere il contenitore fino al fermo situato sotto la testa di taglio e premere l'altra estremità verso il basso. Nella parte posteriore del contenitore è presente una linguetta. Una volta fissata al sistema di blocco dell'apparecchio, si sentirà un click.
5. Abbassare la leva e spingerla fino ad inserirla nell'incavo che si trova nel contenitore.
6. Assicurarsi che il contenitore di raccolta sia stato fissato correttamente.

## Funzionamento



- **Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalle lame. Non tentare di rimuovere i pezzi tagliati durante la rotazione delle lame, né reggere il materiale da tagliare. Rimuovere i pezzi tagliati che sono rimasti impigliati solo dopo aver arrestato l'apparecchio e averlo scollegato dalla presa elettrica. Per questa operazione, utilizzare guanti da lavoro!**
- **L'apparecchio deve essere trasportato afferrandolo dall'impugnatura e con la lama in riposo.**



- **Attenzione! Il livello di rumorosità massimo di questo apparecchio è di 98 dB (A). Pertanto, è necessario utilizzare cuffie acustiche di protezione!**



- Utilizzare una maschera di protezione!



- Per il comfort e la sicurezza dell'utilizzatore, questo apparecchio funziona con un freno motore (elettronico) integrato che consente di arrestare immediatamente la lama una volta scollegato l'interruttore.



- Uso con occhiali

1. Collegare l'apparecchio a una prolunga e collegarla a una presa elettrica perfettamente accessibile e conforme alle caratteristiche tecniche del dispositivo. Una volta installato correttamente l'accessorio di raccolta, la spia di funzionamento si accenderà.
2. Per avviare l'apparecchio, premere il pulsante di sicurezza in avanti (in questo modo si libera l'interruttore 1) e premere gli interruttori 1 e 2. Una volta attivato l'interruttore 1, è possibile scollegare il pulsante di sicurezza. In ogni caso, non appena viene disattivato un interruttore, l'apparecchio si arresta.
3. Muovere l'apparecchio seguendo dei movimenti regolari sopra e ai lati della siepe, fino a ottenere la forma desiderata.
4. Di tanto in tanto, agitare il tubo affinché i pezzi tagliati in esso contenuti cadano nel sacchetto di raccolta. In questo modo sarà possibile lavorare evitando che i pezzi tagliati intasino il tubo.
5. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, rimuovere il contenitore o il sistema di raccolta e svuotarli. Se necessario, rimuovere i pezzi tagliati che sono rimasti impigliati.
6. Conservare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

## Caratteristiche tecniche

Modello:	GG20
Alimentazione elettrica:	230-240 V~, 50 Hz
Potenza nominale:	(S6 20%) 500 W
Velocità a vuoto (giri/min.):	2.900
Livello di rumorosità LWA:	87 dB (A)
Livello di rumorosità LPA:	98 dB (A)
Potenza di vibrazione sull'impugnatura posteriore:	1,697 m/s <sup>2</sup>
Potenza di vibrazione sull'impugnatura frontale:	1,963 m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Classe di protezione:	II, IP20

Ideale per il taglio di piante con un diametro di taglio massimo di 20 mm

Le vibrazioni specifiche sono conformi alla normativa EN 60745



## Caratteristiche tecniche

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	La spina non è collegata alla presa elettrica.	Collegarla.
	Il contenitore di raccolta o l'elemento di fissaggio non sono montati correttamente.	Rimuovere il contenitore di raccolta o l'elemento di fissaggio del tubo. Montarli di nuovo. Verificare che la spia di funzionamento sia accesa.
	I fusibili della presa elettrica sono saltati.	Controllare il fusibile. Sostituire o ricollegare.
L'apparecchio non raccoglie i pezzi tagliati.	Il contenitore di raccolta è pieno.	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e svuotare il contenitore di raccolta.
	Il tubo del sacchetto di raccolta è pieno.	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e, se necessario, rimuovere i pezzi tagliati dal tubo.
	L'uscita dell'elemento di fissaggio è intasata.	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Se necessario, rimuovere i pezzi tagliati dal tubo di uscita.
La lama è danneggiata.	 <b>Attenzione, pericolo di lesioni!</b> Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa elettrica. / Non avviare l'apparecchio! Contattare il servizio di assistenza clienti.	

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro qualsiasi difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente.

## Smaltimento dei componenti dell'apparecchio



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Rispettare l'ambiente e depositarlo in appositi contenitori di raccolta.



Il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato che è necessario conoscere e seguire le normative e le ordinanze municipali specifiche per l'eliminazione di questo tipo di prodotti. Non disfarsi di questo prodotto come se si trattasse di un comune residuo domestico. Seguire le normative e le ordinanze municipali in materia. I prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi per l'ambiente o la salute umana e devono pertanto essere convenientemente riciclati.

Prodotto in China

Industex, s.l.  
 Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
 08950 Esplugues de Llobregat.  
 Barcelona (Spagna)

## Índice

<b>Significado dos símbolos incluídos neste manual de instruções</b>	<b>49</b>
<b>Instruções de segurança</b>	<b>49</b>
<b>Condições da garantia</b>	<b>52</b>
<b>Conteúdo da caixa do produto</b>	<b>52</b>
<b>Vista geral do aparelho</b>	<b>53</b>
<b>Antes da primeira utilização</b>	<b>53</b>
<b>Montagem</b>	<b>53</b>
Instalação do sistema de recolha	54
Montagem do depósito de recolha	54
<b>Funcionamento</b>	<b>55</b>
<b>Especificações técnicas</b>	<b>55</b>
<b>Resolução de problemas</b>	<b>56</b>
<b>Eliminação dos componentes do aparelho</b>	<b>56</b>

Estimado cliente:

Obrigado por ter decidido adquirir o “Garden Groom Pro”. Este cortador de sebes corta, tritura e recolhe os resíduos cortados de uma só vez. As suas lâminas protegidas minimizam o risco de sofrer ferimentos ou de cortar um cabo involuntariamente. Graças a um sistema de arranque cuidadosamente estudado, o “Garden Groom Pro” só funciona quando as duas mãos estiverem sobre a máquina. Os resíduos cortados são triturados em pequenos pedaços (1:10) e enviados para um depósito de recolha. Deste modo, facilita-se a obtenção de composto, que posteriormente pode ser aproveitado como fertilizante ecológico ou como substituto da palha.

Esperamos que fique inteiramente satisfeito com o seu novo “Garden Groom Pro”.



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente estas instruções de utilização e guarde-as num local seguro. Se emprestar o aparelho a outra pessoa, faculte-lhe também as instruções. O fabricante e o importador declinam qualquer responsabilidade no caso de as indicações recolhidas nas presentes instruções de utilização não serem respeitadas.

## Significado dos símbolos incluídos neste manual de instruções



Todas as instruções de segurança estão assinaladas com este símbolo. Leia atentamente todas estas indicações e respeite-as para evitar qualquer dano pessoal ou material.



Todos os conselhos e as recomendações estão marcados com este símbolo.



Utilize um protetor auditivo!



Utilize uma máscara de protecção!



Use sempre óculos protectores

## Instruções de segurança



### Utilização correcta do aparelho

- Este aparelho foi projectado para cortar sebes (os ramos devem ter um diâmetro máximo de corte de 20 mm) e deve ser utilizado unicamente em jardinagem.
- O aparelho foi concebido exclusivamente para uma utilização doméstica, não profissional, e deve ser utilizado unicamente em conformidade com as indicações contidas no presente manual. Qualquer outra utilização será considerada incorrecta.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que possuam algum tipo de incapacidade física, sensorial ou mental ou que careçam da experiência ou dos conhecimentos necessários. Supervisione as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.

### Utilização incorrecta do aparelho

- Qualquer utilização deste cortador de sebes não mencionada na secção “Utilização correcta do aparelho” será considerada incorrecta.
- O utilizador do cortador de sebes será responsável pelos danos materiais ou pessoais em caso de utilização incorrecta.

### Riscos residuais

- Mesmo no caso de uma utilização correcta do aparelho, há sempre riscos que não podem ser evitados. Das características e da estrutura do aparelho podem resultar os seguintes riscos potenciais:
  - Contacto com a lâmina não protegida (ferimento por corte);
  - Colocação da mão no cortador de sebes em funcionamento (ferimento por corte);
  - Movimento imprevisto e repentino do material cortante (ferimento por corte);
  - Desprendimento repentino das peças cortantes (risco de ferimento);
  - Danos nos ouvidos se não for usado qualquer protetor auditivo;
  - Inalação de partículas do material cortado se não for usada uma máscara de protecção.



### Segurança no posto de trabalho

- Quando realizar trabalhos de manutenção e de limpeza, mantenha o posto de trabalho limpo e certifique-se de que está bem iluminado.
- Não deixe os animais domésticos aproximarem-se do aparelho.
- Não manipule os aparelhos eléctricos num meio onde houver risco de explosão devido à presença de líquidos, gases ou pós combustíveis ou inflamáveis.
- Não deixe que as crianças ou as pessoas que possuam alguma incapacidade física, sensorial ou mental se aproximem do aparelho eléctrico enquanto este estiver a funcionar.

### Segurança eléctrica

- Ligue o aparelho unicamente a uma tomada de corrente devidamente instalada. A tomada deve ser facilmente acessível mesmo depois de ligar o aparelho. A tensão da rede deve coincidir com as especificações técnicas do aparelho. Não realize qualquer alteração na ficha.
- A ficha do aparelho deve entrar facilmente na tomada de corrente. É totalmente proibido realizar modificações na ficha. Não utilize nenhum adaptador de corrente com aparelhos eléctricos com tomada de terra.
- Mantenha os aparelhos eléctricos afastados da chuva e da humidade.
- Não utilize o cabo eléctrico para outras finalidades como, por exemplo, para transportar o aparelho, pendurá-lo ou puxá-lo para o desligar da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado do calor, da gordura, das arestas cortantes ou das peças em movimento do aparelho. Certifique-se de que o cabo permanece longe da zona de corte do aparelho.
- Se trabalhar ao ar livre com um aparelho eléctrico, utilize unicamente uma extensão eléctrica adequada para exteriores.
- Se não puder evitar utilizar o aparelho eléctrico num ambiente húmido, utilize um interruptor automático para a corrente de fuga.

### Segurança das pessoas

- Não deixe as embalagens ao alcance das crianças, pois poderiam asfixiar-se com elas!
- Tenha cuidado e preste atenção ao que faz: a utilização de um aparelho eléctrico exige a máxima cautela. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob os efeitos de álcool, de drogas ou de medicamentos.
- Não trabalhe com o aparelho a um nível superior ao dos olhos.
- Mantenha uma distância de segurança suficiente.
- Use luvas de trabalho antideslizantes e resistentes que lhe permitam agarrar correctamente o aparelho pelas pegas.
- Use um equipamento pessoal de protecção e nunca se esqueça dos óculos, da máscara de protecção e de um protector auditivo.
- Evite a colocação em funcionamento acidental do aparelho. Certifique-se de que o aparelho eléctrico está desligado correctamente antes de o ligar à tomada de corrente e/ou a uma bateria, de o agarrar com a mão ou de o transportar.
- Evite qualquer postura anormal ao trabalhar. Procure adoptar uma posição segura que lhe permita manter sempre o equilíbrio.
- Vista roupa adequada: calças, camisa ou camisola de manga comprida e calçado rígido com sola antiderrapante. Não use peças demasiado largas ou curtas nem jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastadas das peças em movimento.
- O aparelho dispõe de acessórios de recolha e de aspiração do pó. Certifique-se de que



- estão montados correctamente e de que os utiliza de forma adequada.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente afastar as plantas cortadas ou segurar nos ramos que vai cortar enquanto a lâmina estiver a funcionar. As plantas cortadas só devem ser retiradas quando o aparelho não estiver a trabalhar.
- O aparelho deve ser transportado agarrando-o pela pega e com a lâmina parada.
- Espere que o aparelho pare completamente antes de o soltar.
- Se vestir roupa protectora muito pesada, pode cansar-se rapidamente e sofrer asfixia. Realize as tarefas de jardinagem mais árduas no início da manhã ou no fim da tarde, quando há menos calor.
- Familiarize-se com o aparelho antes de o utilizar pela primeira vez. Acima de tudo, certifique-se de que sabe perfeitamente como desligá-lo.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da cabeça de corte quando ligar o aparelho.
- As vibrações específicas correspondem à duração da utilização. Se notar uma tonalidade branca nos dedos, deixe de trabalhar com o aparelho.  
**Atenção:** O valor real das vibrações durante o funcionamento da máquina pode ser diferente do indicado pelo fabricante no manual de instruções. Isto pode dever-se a factores que devem ser tidos em conta antes ou durante a utilização:
  - Está a utilizar a máquina correctamente?
  - O método e o procedimento de corte são os correctos?
  - A máquina está em bom estado?
  - A lâmina está afiada e corta correctamente?
  - As pegas estão bem montadas no corpo da máquina?
- **Se notar uma sensação desagradável ou uma descoloração da pele das mãos enquanto utilizar a máquina, desligue-a, deixe de trabalhar com ela imediatamente e faça uma pausa com uma duração suficiente.** Caso contrário, poderia sofrer uma síndrome de vibração das mãos/braços.
- Calcule o tempo que vai utilizar a máquina em relação ao tempo total que vai dedicar ao trabalho e organize-se para realizar as pausas apropriadas. Desta maneira, reduzirá consideravelmente o tempo que tem a máquina ligada entre as mãos. Reduza os riscos se for sensível às vibrações. Segure a máquina conforme indicado nas instruções do manual.
- Não utilize a máquina se a temperatura ambiente for 10 °C ou inferior. Elabore um plano de trabalho para limitar as vibrações.
- É impossível evitar o ruído emitido pela máquina quando estiver a funcionar. Não realize trabalhos ruidosos nos períodos em que são proibidos. Deve respeitar os períodos de silêncio e reduzir ao máximo a duração do trabalho. Para a sua protecção e a das pessoas que trabalham consigo, é imprescindível usar um protector auditivo.

#### Utilização e manuseamento do aparelho eléctrico

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize uma ferramenta eléctrica adequada para a tarefa a realizar.
- Não utilize o aparelho eléctrico se a ficha tiver algum defeito.
- Retire a ficha da tomada de corrente e/ou retire as baterias antes de regular o aparelho, de mudar os acessórios ou de o guardar.
- Mantenha as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe o aparelho nas mãos de pessoas que não estejam familiarizadas com a sua utilização ou que não tenham lido estas instruções.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.



- Antes de utilizar a máquina, certifique-se de que a cabeça de corte está bem fixada.
- Mantenha os aparelhos eléctricos de forma adequada. Certifique-se de que todas as peças móveis funcionam bem e que não ficam encravadas, e que não há peças partidas ou danificadas que possam afectar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes de voltar a utilizar a máquina.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho não tem qualquer dano. Se o aparelho, o cabo ou a ficha tiverem algum dano visível, não os utilize. Também não utilize o aparelho se não funcionar correctamente.
- Se o aparelho apresentar algum defeito, não tente repará-lo sozinho. Em caso de avaria, contacte o Serviço de atendimento ao cliente (consulte a secção “Serviço de atendimento ao cliente”).
- Recorra unicamente a um especialista qualificado para reparar o aparelho.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais.
- Não realize nenhuma modificação no aparelho.
- Utilize apenas o aparelho se estiver completamente montado e a funcionar de forma correcta.
- Utilize o aparelho eléctrico, os seus acessórios e qualquer outra ferramenta em conformidade com as instruções fornecidas. Tenha também em conta as condições de trabalho e as tarefas a realizar.
- Familiarize-se com o ambiente antes de utilizar o aparelho e assinale os perigos potenciais. Quando estiver a utilizar o aparelho, evite tocar em pedras e tenha cuidado para não cortar os objectos que não quiser cortar.
- Para não bloquear a lâmina do aparelho, não corte plantas molhadas ou que tenham ramos grossos com mais de 10 mm.
- Se as plantas molhadas ficarem presas, desligue imediatamente o aparelho e espere até que a lâmina pare completamente antes de retirar as plantas.

## Condições da garantia

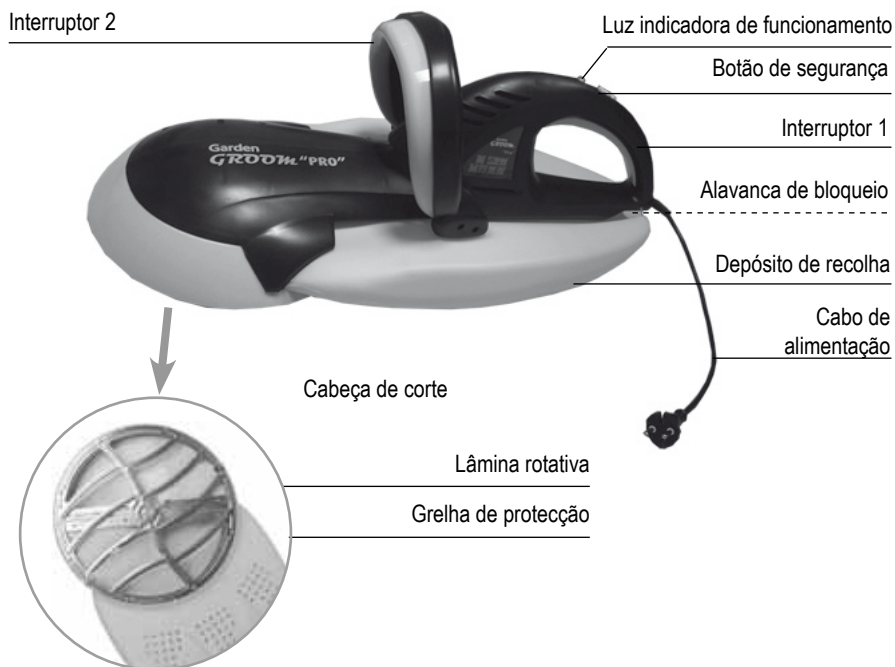
Fica excluído da garantia qualquer defeito devido a uma utilização incorrecta, a danos ou a tentativas de reparação por pessoas não autorizadas. O desgaste normal das peças também não é coberto pela garantia. A utilização no cortador de sebes de peças diferentes ou não originais anula a garantia do fabricante.

## Conteúdo da caixa do produto

- 1 cortador
- 1 depósito de recolha (aprox. 5 litros)
- 1 saco de recolha (aprox. 30 litros)
- 1 tubo de recolha
- 1 peça de fixação do tubo de recolha
- As presentes instruções

Também será necessário uma extensão eléctrica.

## Vista geral do aparelho



## Antes da primeira utilização



- **Risco de asfixia com os sacos e os plásticos. Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem.**

• Desembale o aparelho e os acessórios. Confira o conteúdo usando como referência a vista geral (consulte a secção "Conteúdo da embalagem do produto"), para verificar se está completo e se há algum dano causado pelo transporte. Se constatar a existência de danos devido ao transporte, contacte imediatamente o Serviço de atendimento ao cliente (consulte a secção "Serviço de atendimento ao cliente").

## Montagem

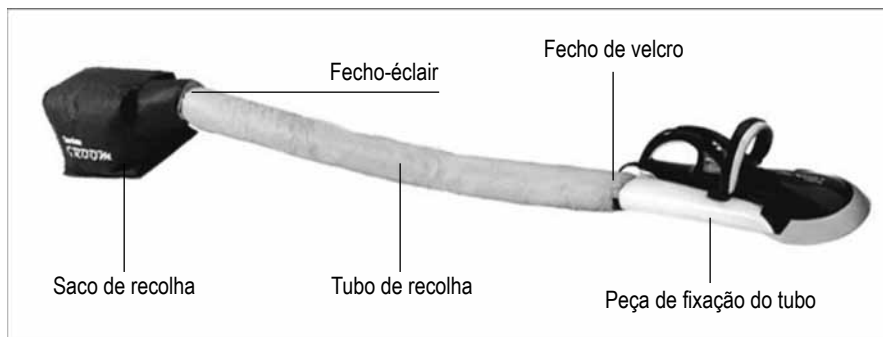


- **Durante a montagem, mantenha as mãos afastadas da lâmina, pois está muito afiada e poderia cortar-se.**

Antes de começar a trabalhar, deve fixar o depósito de recolha ao aparelho (para quando cortar pequenos bocados) ou o sistema de recolha (para as superfícies maiores), que é composto por uma peça de fixação, um tubo e um saco de recolha.

### Instalação do sistema de recolha

1. Se o depósito de recolha já estiver montado no aparelho, puxe a alavanca de bloqueio para fora e retire o depósito.
2. Coloque o aparelho de forma que a lâmina fique para cima e segure-o pela pega com uma mão.
3. Se for necessário, puxe para fora a alavanca de bloqueio com a outra mão.
4. Coloque com cuidado a extremidade mais larga da peça de fixação do tubo sobre a abertura lateral da cabeça de corte. Certifique-se de que a extremidade da peça de fixação fica inserida no suporte da cabeça de corte.
5. Empurre para baixo a parte superior da peça de fixação até a lingueta da parte inferior ficar engatada no sistema de bloqueio e se ouvir um clique.
6. Desça a alavanca e empurre-a para que fique na ranhura que há na peça de fixação.
7. Certifique-se de que a peça de fixação do tubo ficou fixada correctamente.
8. Coloque o tubo na peça de fixação e feche o velcro. É importante que o fecho fique ajustado sobre o tubo para que este não deslize.
9. Fixe o tubo no saco com o fecho-éclair.



(Similar al que se muestra en la imagen)

### Colocação do depósito de recolha

1. Coloque o aparelho de maneira que a lâmina fique para cima e segure-o pela pega com uma mão.
2. Com a outra mão, puxe a alavanca de bloqueio para fora.
3. Coloque o depósito de recolha no aparelho de maneira que as aberturas de ventilação fiquem para cima. O lado aberto, mais largo, tem de ficar orientado para a cabeça de corte.
4. Empurre o depósito para o batente situado sob a cabeça de corte e aperte a outra extremidade para baixo. Na parte de trás do depósito há uma lingueta que, quando ficar fixada ao sistema de bloqueio do aparelho, emitirá um clique.
5. Baixe a alavanca e empurre-a para que fique na ranhura do depósito.
6. Certifique-se de que o depósito de recolha ficou fixado correctamente.

## Funcionamiento



- Mantenha afastadas todas as partes do corpo das lâminas. Não tente retirar bocados cortados enquanto as lâminas estiverem a rodar nem segurar o material que vai cortar. Retire os pedaços cortados que tiverem ficado presos apenas quando o aparelho estiver parado e desligado da tomada de corrente. Use umas luvas de trabalho para realizar esta operação!
- Transporte o cortador de sebes pela pega, com a lâmina imóvel.



- **Atenção!** Este aparelho tem um nível sonoro máximo de 98 dB (A). Por esta razão, deve utilizar um protector auditivo!



- Utilize uma máscara de protecção!



- Para o seu conforto e segurança, este aparelho funciona com um freio-motor (electrónico) integrado que permite imobilizar imediatamente a lâmina mal desliga o interruptor.



- Use sempre óculos protectores.


1. Ligue o aparelho a uma extensão eléctrica e insira a ficha numa tomada de corrente completamente acessível e que coincida com as especificações técnicas do aparelho. Quando o acessório de recolha estiver instalado correctamente, a luz indicadora de funcionamento iluminar-se-á.
2. Para pôr o aparelho em funcionamento, empurre o botão de segurança para a frente (desta maneira, o interruptor 1 ficará livre) e carregue nos interruptores 1 e 2. Depois de accionar o interruptor 1, pode desligar o botão de segurança. De qualquer forma, mal desligar um interruptor, o aparelho parará.
3. Mova o aparelho com movimentos regulares por cima e pelos lados da sebe até obter a forma desejada.
4. De vez em quando, agite o tubo para que os resíduos que contém caiam no saco de recolha. Desta forma, poderá trabalhar sem que os pedaços cortados obstruam o tubo.
5. Depois de utilizar o aparelho, desmonte o depósito ou o sistema de recolha e esvazie-os. Se for necessário, retire os pedaços cortados que tiverem ficado presos.
6. Guarde o aparelho e os seus acessórios num local fechado, seco e fora do alcance das crianças.

## Especificações técnicas

Modelo:	GG20
Tensão de entrada:	230-240 V~, 50 Hz
Potência nominal:	(S6 20%) 500 W
Velocidade sem carga (rpm)	2900
Nível sonoro LWA:	87 dB (A)
Nível sonoro LPA:	98 dB (A)
Potência de vibração na pega traseira:	1,697 m/s <sup>2</sup>
Potência de vibração na pega dianteira:	1,963 m/s <sup>2</sup>
Factor de incerteza:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Classe de protecção:	II, IP20
Adequado para cortar plantas com um diâmetro de corte máximo de 20 mm.	
As vibrações específicas estão em conformidade com a norma EN 60745.	



## Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não arranca.	A ficha não está ligada a uma tomada de corrente.	Ligue-a.
	O depósito de recolha ou a peça de fixação não estão montados correctamente.	Retire o depósito de recolha ou a peça de fixação do tubo. Volte a colocá-los. Certifique-se de que a luz indicadora de funcionamento está acesa.
	Os fusíveis da tomada de corrente dispararam.	Inspeccione o fusível. Substitua-o ou volte a ligá-lo.
O aparelho não recolhe nenhum pedaço cortado.	O depósito de recolha está cheio.	Desligue o aparelho e esvazie o depósito de recolha.
	O tubo do saco de recolha está cheio.	Desligue o aparelho e, se for necessário, retire os pedaços cortados do tubo.
	A saída da peça de fixação está obstruída.	Desligue o aparelho. Se for necessário, retire os pedaços cortados do tubo de saída.
A lâmina está danificada.	 <b>Atenção, risco de ferimentos!</b> Desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. / Não ponha o aparelho em funcionamento! Dirija-se ao Serviço de atendimento ao cliente.	

## GARANTIA

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país.

## Eliminação dos componentes do aparelho



O material de embalagem é reciclável. Respeite o ambiente e deposite-o nos respectivos contentores de reciclagem.



O símbolo de um contentor sobre rodas riscado indica que Você se deve informar e seguir as normas locais relativas à eliminação deste tipo de produtos. Não se desfaça deste produto da mesma forma que o faz habitualmente com os resíduos gerais da sua casa. A eliminação do produto deve ser realizada de acordo com as normas locais aplicáveis. Os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nefastos sobre o ambiente e a saúde humana e, portanto, devem ser reciclados adequadamente.

Feito em China

Industex, s.l.  
Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
08950 Esplugues de Llobregat.  
Barcelona (Spain)

## Inhoudsopgave

<b>Betekenis van de symbolen in deze handleiding</b>	58
<b>Veiligheidsinstructies</b>	58
<b>Garantievoorwaarden</b>	61
<b>Leveringsomvang</b>	61
<b>Overzicht van het apparaat</b>	62
<b>Vóór het eerste gebruik</b>	62
<b>Montage</b>	62
Installatie van het opvangsysteem	63
Montage van de opvangbak	63
<b>Werking</b>	64
<b>Technische gegevens</b>	64
<b>Storingen verhelpen</b>	65
<b>Afvoer van de componenten van het apparaat</b>	65

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u heeft gekozen voor de aanschaf van de "Garden Groom Pro". Deze heggenschaar snoeit en versnipperd en verzamelt tegelijkertijd de gesnoeide resten. De beschermde messen beperken het risico van verwondingen of het ongewild doorsnijden van een kabel tot een minimum. Dankzij een intelligent startsysteem functioneert de "Garden Groom Pro" alleen als het apparaat met twee handen wordt vastgehouden. De resten worden in kleine stukjes versnipperd (1:10) en naar een opvangzak afgevoerd. Zo is het eenvoudiger compost te maken dat vervolgens als milieuvriendelijke meststof of als vervanging van stro kunnen worden gebruikt. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe "Garden Groom Pro".



Lees de handleiding a.u.b. zorgvuldig door en bewaar deze goed alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken. Als u het apparaat aan iemand anders geeft, dient deze handleiding ook te worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid in het geval de aanwijzingen in deze handleiding niet in acht worden genomen!

## Betekenis van de symbolen in deze handleiding



Alle veiligheidsinstructies zijn gemarkeerd met dit symbool. Lees deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.



Tips en adviezen zijn gemarkeerd met dit symbool.



Gebruik gehoorbescherming!



Gebruik een veiligheidsmasker!



Gebruik altijd een veiligheidsbril

## Veiligheidsinstructies



### Correct gebruik van het apparaat

- Dit apparaat is bedoeld voor het trimmen van heggen (max. Takdiameter 10 mm) en mag alleen voor werkzaamheden in de tuin worden gebruikt.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor particulier gebruik, niet voor bedrijfsdoeleinden. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in de handleiding wordt beschreven. Elk ander gebruik eldt als ongeoorloofd.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of zonder de benodigde ervaring en/of kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

### Onjuist gebruik van het apparaat

- Elk gebruik van deze heggenschaar dat niet in het hoofdstuk "Correct gebruik van het apparaat" wordt vermeld, wordt als ongeoorloofd beschouwd.
- De gebruiker van de heggenschaar is verantwoordelijk voor lichamelijk letsel of materiële schade als gevolg van een onjuist gebruik.

### Overige risico's

- Zelfs in het geval van een correct gebruik van het apparaat is er sprake van onvermijdelijke risico's. De kenmerken en de structuur van het apparaat kunnen tot de volgende potentiële risico's leiden:
  - Contact met het niet beschermde mes (snijwonden)
  - Hand in de heggenschaar houden terwijl deze werkt (snijwonden)
  - Onverwachte en plotselinge bewegingen van snijdend materiaal (snijwonden)
  - Plotseling losraken van snijdende delen (letselgevaar)
  - Gehoorbeschadiging bij het niet dragen van gehoorbescherming
  - Inademen van deeltjes gesnoeid materiaal wanneer geen veiligheidsmasker wordt gedragen



### Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden schoon en goed verlicht.
- Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Werk met elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin brandbare of ontvlambare vloeistoffen, gassen of poeders bevinden.
- Houd kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.

### Elektrische veiligheid

- Sluit het apparaat enkel aan op een stopcontact die volgens de voorschriften geïnstalleerd is. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet met de technische gegevens van het apparaat overeenstemmen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gemanipuleerd.
- De stekker moet zonder moeite in de contactdoos kunnen worden gestoken. Het is uitdrukkelijk verboden deze stekker te manipuleren. Gebruik geen stroomadapters bij geaarde elektrische apparaten.
- Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht.
- Gebruik het snoer niet voor andere doeleinden, bijvoorbeeld om het apparaat te verplaatsen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen van het apparaat. Zorg ervoor dat het snoer uit de buurt blijft van het snijgebied van het apparaat.
- Wanneer u buiten met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan uitsluitend een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten.
- Wanneer het onvermijdelijk is om het apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, dan dient u een automatische lekstroomschakelaar te gebruiken.

### Veiligheid van personen

- Houd de verpakking buiten bereik van kinderen vanwege mogelijk verstikkingsgevaar!
- Wees attent, let goed op wat u doet en ga doordacht met elektrisch gereedschap om. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.
- Werk niet boven ooghoogte.
- Houd voldoende veiligheidsafstand aan.
- Draag sterke werkhandschoenen met antislipnopjes zodat u de handgrepen van het apparaat stevig kunt vasthouden.
- Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en gebruik altijd een veiligheidsbril, veiligheidsmasker en gehoorbescherming.
- Voorkom dat het apparaat per ongeluk in werking wordt gesteld. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het apparaat oppakt of draagt.
- Voorkom een abnormale werkhouding. Neem een houding aan waarin u stevig staat en goed uw evenwicht kunt bewaren.
- Draag geschikte kleding: lange broek, shirt of jas met lange mouwen en stevige schoenen met antislipzolen. Draag geen wijde of korte kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.
- Het apparaat is uitgerust met een stofafzuig- en opvangvoorziening, zorg er voor dat deze correct zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.
- Houd lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer het afgesneden groen niet te



verwijderen of groen dat moet worden getrimd vast te houden wanneer het mes draait. Verwijder afgesneden groen alleen nadat u het apparaat heeft uitgeschakeld.

- Draag het apparaat aan de handgreep en met stilstaand mes wanneer u het vervoert.
- Wacht totdat het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.
- Zware beschermende kleding kan ervoor zorgen dat men sneller moe is en mogelijk leiden tot warmtestuwing. Voer zwaar werk liever uit in de ochtend- of late avonden, wanneer de temperatuur niet zo hoog is.
- Maak uzelf met het apparaat vertrouwd, alvorens het voor de eerste keer te gebruiken. Zorg er vooral voor dat u weet hoe het apparaat uitgeschakeld wordt.
- Houd bij het inschakelen van het apparaat alle lichaamsdelen uit de buurt van de snijkop.
- De specifieke trillingen komen overeen met de duur van het gebruik. Als u een verkleuring (wit) in de vingers constateert, stop dan met het gebruik van het apparaat.
- **Let op:** de reële waarde van de trillingen gedurende de werking van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant in de handleiding vermelde waarde. Dit kan het gevolg zijn van uiteenlopende factoren waarmee u vóór of tijdens het gebruik rekening dient te houden:
  - Gebruikt u het apparaat op de juiste wijze?
  - Zijn de snoeimethode en -procedure correct?
  - Verkeert het apparaat in goede staat?
  - Is het mes geslepen en snoeit het op correcte wijze?
  - Zijn de handgrepen correct bevestigd op het apparaat?
- **Wanneer u tijdens het gebruik van het apparaat een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid van de handen bemerkt, schakel dan het apparaat uit en stop onmiddellijk met het gebruik ervan** en las een voldoende lange pauze in. Als u dit niet doet, dan kunt u last krijgen van een trillingsyndroom in handen/armen.
- Bereken de tijd gedurende welke u het apparaat gebruikt in relatie tot de totale tijd die de klus duurt en zorg dat u de benodigde pauzes inlast. Op deze wijze vermindert u aanzienlijk de tijd gedurende welke het apparaat contact maakt met de handen. Vermijd risico's als u gevoelig bent voor trillingen. Houd het apparaat vast op de manier zoals in de instructies van de handleiding wordt aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet bij een omgevingstemperatuur 10° C of lager. Stel een werkplan op om de trillingen te beperken.
- Het is onmogelijk het lawaai te vermijden dat het apparaat tijdens de werking produceert. Voer geen werkzaamheden uit die lawaai produceren op momenten waarin dit verboden is. U dient de rustperiodes te respecteren en de duur van de werkzaamheden zo veel mogelijk te beperken. Voor uw veiligheid en die van de personen in uw nabijheid is het van essentieel belang gehoorbescherming te gebruiken.

### Gebruik en bediening van het elektrische apparaat

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk geschikt elektrisch gereedschap.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat wijzigt, onderdelen vervangt of het apparaat opbergt.
- Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet met het apparaat vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken.
- Houd het snijgereedschap scherp en schoon.
- Zorg ervoor dat de snijkop goed is bevestigd voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen



probleemloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen zijn gebroken of beschadigd waardoor het apparaat mogelijk minder goed werkt.

- Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken.
- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen. Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker zichtbare schade vertonen, dan mogen ze niet worden gebruikt. Gebruik het apparaat ook niet wanneer dit niet correct functioneert.
- Wanneer het apparaat defecten vertoont, probeer het dan niet zelf te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk 'Klantenservice').
- Schakel voor de reparatie van het apparaat alleen een erkende vakman in.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen.
- Breng geen veranderingen in het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het volledig is gemonteerd en correct functioneert.
- Gebruik het elektrische gereedschap, onderdelen, gebruiksgereedschappen enz. volgens de bijgeleverde instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.
- Maak uzelf vertrouwd met de omgeving alvorens het apparaat te gebruiken en let op mogelijke risicofactoren. Voorkom tijdens het gebruik van het apparaat dat u stenen raakt of dat u per ongeluk voorwerpen snijdt die u niet wilt snijden.
- Om te voorkomen dat het mes geblokkeerd wordt, mogen geen natte planten of stelen dikker dan 10 mm worden gesneden.
- Schakel het apparaat direct uit wanneer zich afgesneden groen vastklemt, wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen en verwijder daarna pas het vastzittende groen.

## Garantievoorwaarden

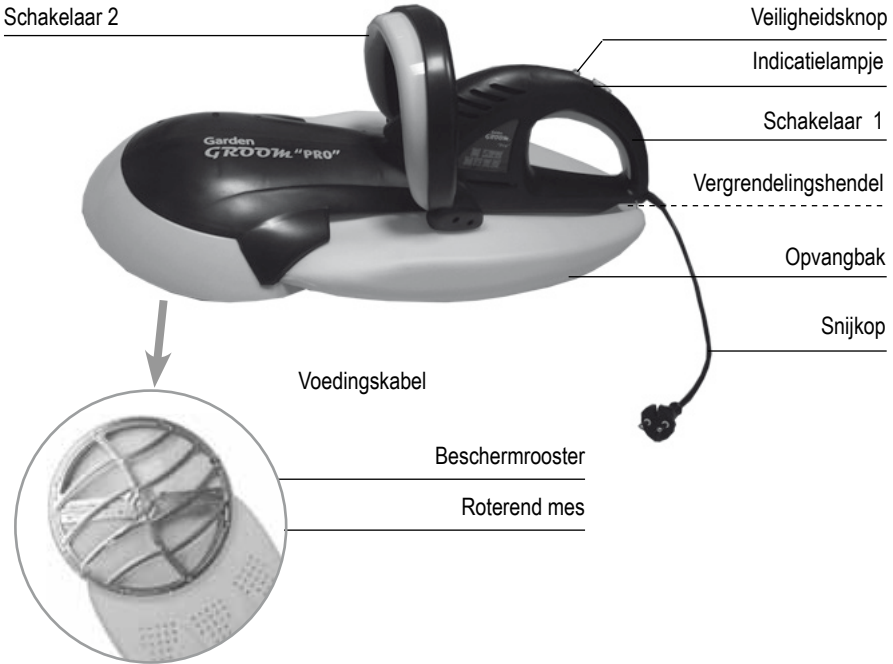
Van de garantie uitgesloten zijn alle defecten als gevolg van oneigen gebruik, beschadiging of reparatiepogingen door derden. De normale slijtage van onderdelen zijn ook van de garantie uitgesloten. De fabrieksgarantie vervalt bij het gebruik in de heggenschaar van afwijkende of niet originele onderdelen.

## Leveringsomvang

- 1 heggenschaar
- 1 opvangbak (ong. 5 liter)
- 1 opvangzak (ong. 60 liter)
- 1 opvangslang
- 1 bevestigingsstuk voor de opvangslang
- deze gebruiksaanwijzing

U heeft bovendien een verlengsnoer nodig.

## Overzicht van het apparaat



## Vóór het eerste gebruik



- **Verstikkingsgevaar vanwege zakken en plastic materiaal. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen.**

• Pak het apparaat en de accessoires uit. Controleer aan de hand van de leveringsomvang (zie het hoofdstuk 'Leveringsomvang') of de inhoud volledig is alsook of er schade tijdens het transport is ontstaan. Wanneer het apparaat transportschade vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met onze klantenservice (zie het hoofdstuk "Klantenservice").

## Montage

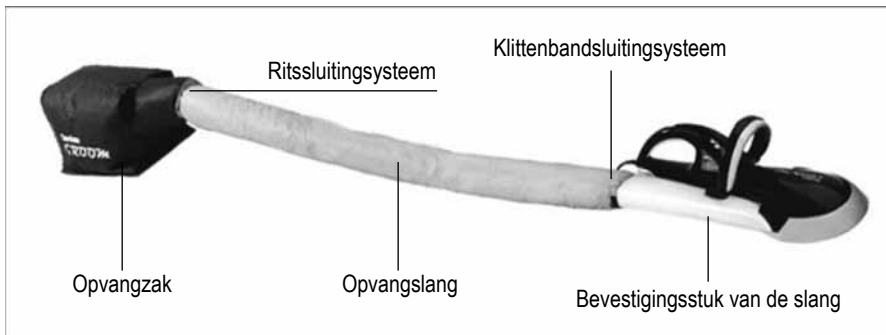


- **Houd tijdens de montage de handen uit de buurt van het mes daar dit scherp is en snijwonden kan veroorzaken.**

Voordat u begint te werken dient u de opvangbak (voor het snoeien van kleine deeltjes) aan het apparaat te bevestigen of het opvangsysteem (voor grotere oppervlakken) dat bestaat uit een bevestigingsstuk, een slang en een opvangzak.

### Installatie van het opvangsysteem

1. Indien de opvangbak reeds op het apparaat is gemonteerd, trek dan de vergrendelingshendel naar buiten en verwijder de bak.
2. Plaats het apparaat zodanig dat het mes zich aan de bovenkant bevindt en houdt het met één hand bij de handgreep vast.
3. Indien nodig, trek dan met de andere hand de vergrendelingshendel naar buiten.
4. Plaats voorzichtig het breedste uiteinde van het bevestigingsstuk van de slang over de zijopening van de snijkop. Zorg ervoor dat het uiteinde van het bevestigingsstuk zich in de houder van de snijkop bevindt.
5. Druk de bovenzijde van het bevestigingsstuk naar beneden tot het lipje van de onderzijde in het vergrendelingssysteem zit en u een klik hoort.
6. Druk de hendel omlaag zodat deze in de inkeping op het bevestigingsstuk grijpt.
7. Controleer of het bevestigingsstuk van de slang correct bevestigd is.
8. Plaats de slang in het bevestigingsstuk en sluit de klittenbandsluiting. Het is belangrijk dat de sluiting strak om de slang zit om te voorkomen dat deze gaat glijden.
9. Verbind de slang met de zak met behulp van het ritssluitingssysteem.



### Montage van de opvangbak

1. Plaats het apparaat zodanig dat het mes zich aan de bovenkant bevindt en houdt het apparaat met één hand bij de handgreep vast.
2. Trek met de andere hand de vergrendelingshendel naar buiten.
3. Plaats de opvangbak zodanig in het apparaat dat de ventilatieopeningen naar boven wijzen. De open zijde, die breder is, dient in de richting van de snijkop te wijzen.
4. Druk de bak tot de rand onder de snijkop en druk de andere zijde naar beneden. Op de achterzijde van de opvangbak bevindt zich een lipje, bij bevestiging aan het systeem hoort u een klik.
5. Druk de hendel omlaag zodat deze in de inkeping van de opvangbak grijpt.
6. Controleer of de opvangbak correct is bevestigd.

## Werking



- Houd lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer het afgesneden groen niet te verwijderen wanneer het mes draait of groen dat moet worden getrimd vast te houden. Verwijder afgesneden groen dat vastgeklemd zit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Gebruik hierbij werkhandschoenen!
- Draag het apparaat aan de handgreep en met stilstaand mes wanneer u het vervoert.



- Let op! Dit apparaat heeft een maximaal geluidsvolume van 98 dB (A). Gebruik daarom gehoorbescherming!



- Gebruik een veiligheidsmasker!.



- Voor uw gemak en veiligheid is dit apparaat voorzien van een ingebouwde (elektronische) motorrem die het mes onmiddellijk stopzet zodra de schakelaar wordt uitgeschakeld.



- Gebruik altijd een veiligheidsbril

1. Sluit het apparaat op een verlengsnoer aan en sluit het aan op een goed toegankelijk stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat. Wanneer het opvangsysteem correct is geïnstalleerd gaat het functielampje branden.
2. Om het apparaat in te schakelen drukt u de veiligheidsknop naar voren (hierdoor wordt schakelaar 1 vrijgegeven) en drukt u schakelaars 1 en 2 in. Zodra schakelaar 1 is ingeschakeld, kunt u de veiligheidsknop loslaten. Niettemin schakelt het apparaat uit zodra u een van de schakelaars uitzet.
3. Beweeg het apparaat gelijkmatig over de bovenkant en langs de zijkanen van de heg, totdat de gewenste vorm wordt verkregen.
4. Schud de slang af en toe zodat de resten in de opvangzak vallen. Op deze manier kunt u werken zonder dat de resten de slang blokkeren.
5. Verwijder na gebruik van het apparaat het opvangsysteem of de opvangzak en ledig deze. Verwijder indien nodig afgesneden groen dat vastgeklemd zit.
6. Berg het apparaat en de accessoires op in een afgesloten, droge ruimte en buiten het bereik van kinderen.

## Technische gegevens

Model:	GG10
Netspanning:	230-240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen:	(S6 20%) 500 W
Snelheid zonder belasting (tpm)	2.900
Geluidsvermogensniveau LWA:	87 dB (A)
Geluidsdrukniveau LPA:	98 dB (A)
Vibratiesterkte in de achterste handgreep:	1,697 m/s <sup>2</sup>
Vibratiesterkte in de voorste handgreep:	1,963 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheidsfactor:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Beschermingsklasse:	II, IP20
Geschikt voor het snoeien van planten met een diameter van maximaal 20 mm	
De specifieke trillingen voldoen aan de norm EN 60745	



## Storingen verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	De stekker is niet op het stroomnet aangesloten.	Sluit de stekker aan.
	De opvangbak of het bevestigingsstuk zijn niet correct aangesloten.	Verwijder de opvangbak of het bevestigingsstuk van de slang. Plaats deze opnieuw. Controleer of het functielampje brandt.
	De zekeringen van het stroomnet zijn doorgeslagen.	Controleer de zekering. Vervang de zekering of schakel hem opnieuw in.
Het apparaat vangt geen gesnoeide deeltjes op.	De opvangbak is vol.	Schakel het apparaat uit en ledig de opvangbak.
	De slang van de opvangzak is vol.	Schakel het apparaat uit en, indien nodig, verwijder de deeltjes uit de slang.
	De uitgang van het bevestigingsstuk is verstopt.	Schakel het apparaat uit. Indien nodig, verwijder de gesnoeide deeltjes uit de afvoerslang.
Het mes is beschadigd.	 <b>Let op, verwondingsgevaar!</b> Schakel het apparaat onmiddellijk uit. / Maak geen gebruik van het apparaat! Neem contact op met de Klantenservice.	

## GARANTIE

Voor het product geldt een garantie tegen fabrieksfouten gedurende een periode die in de wetgeving van elk land is vastgelegd.

## Afvoer van de componenten van het apparaat



Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Respecteer het milieu en deponeer het materiaal in de daarvoor bestemde containers.



Het symbool van een container op wielen met een kruis erdoor geeft aan dat u zich dient te informeren over hoe dit soort producten volgens de plaatselijke voorschriften moet worden afgevoerd. Voer dit product niet met het gebruikelijke huisvuil af. U dient het volgens de desbetreffende plaatselijke voorschriften af te voeren. Elektrische en elektronische producten bevatten gevaarlijke stoffen die een zeer schadelijk effect op het milieu of de menselijke gezondheid hebben en dienen op een passende wijze gerecycled te worden.

Made in china

Industex, s.l.  
Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
08950 Esplugues de Llobregat.  
Barcelona (Espanje)

## Оглавление

Условные обозначения, использованные в руководстве	67
Инструкции по безопасности	67
Условия гарантии	70
Содержимое упаковки	70
Общий вид изделия	71
Перед использованием в первый раз	71
Сборка	71
Установка системы сборки мусора	72
Установка мусоросборника	72
Эксплуатация	73
Технические характеристики	73
Устранение неполадок	74
Утилизация деталей изделия	74

Уважаемый покупатель!

Мы рады, что вы выбрали Garden Groom Pro. Этот триммер для зеленой изгороди одновременно обрезает зелень, измельчает и собирает обрезанную зелень. Скрытые в корпусе ножи минимизируют опасность травмы или непроизвольного повреждения электропровода. Благодаря специальной системе включения триммер Garden Groom Pro работает только тогда, когда его держат обеими руками.

Обрезанная зелень измельчается в соотношении 10:1, и мелкие кусочки попадают в специальный мусоросборник. Таким образом облегчается образование компоста, который затем можно использовать в качестве экологически чистого удобрения или вместо соломы.

Надеемся, что вам очень понравится новый садовый триммер Garden Groom Pro.



Перед использованием изделия в первый раз обязательно внимательно прочитайте инструкции по использованию и сохраните их в удобном месте. При предоставлении триммера во временное пользование другим лицам, не забудьте дать им инструкции. Изготовитель и импортер не несут никакой ответственности за последствия несоблюдения правил, изложенных в настоящем руководстве.

## Условные обозначения, использованные в руководстве



Все инструкции по безопасности помечены этим символом. Обязательно внимательно прочитайте все правила безопасности во избежание причинения физического или материального вреда.



Все советы и рекомендации помечены этим символом.



Используйте беруши!



Используйте защитную маску!



Всегда работайте в защитных очках

## Инструкции по безопасности



### Правильное использование изделия

- Данный аппарат предназначен для стрижки зеленой изгороди (максимально допустимый диаметр веток – 10 мм) и должен использоваться только для ухода за садом.
- Аппарат предназначен только для личного, а не профессионального использования и должен применяться в соответствии со всеми инструкциями, изложенными в настоящем руководстве. Не допускается использование прибора в иных целях.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), страдающими любыми физическими, сенсорными или психическими нарушениями, не обладающими достаточным опытом и знаниями. Проследите, чтобы дети не играли с прибором.

### Ненадлежащее использование изделия

- Использование изделия, отличное от описанного в разделе «Правильное использование изделия» настоящего руководства, считается ненадлежащим.
- Пользователь триммера для зеленой изгороди несет ответственность за любой ущерб, причиненный людям или имуществу в результате ненадлежащего использования.

### Ненадлежащее использование изделия

- Даже при правильном использовании изделия, остаются некоторые риски, исключить которые полностью невозможно. В соответствии с характеристиками и конструкцией аппарата можно выделить следующие возможные риски:
  - Соприкосновение с открытым ножом (резаная рана)
  - Попадание руки в работающий триммер (резаная рана)
  - Непредвиденное и резкое движение обрабатываемого материала (резаная рана)
  - Случайное отсоединение режущей части аппарата (опасность ранения)
  - Повреждение слуха, если не используются защитные средства.
  - Попадание частиц срезанной зелени в дыхательные пути, если не используется защитная маска.



### Безопасность места работы

- При выполнении работы, связанной с уборкой и уходом, поддерживайте чистоту на месте работы и обеспечьте хорошее освещение.
- Не разрешайте домашним животным подходить к аппарату.
- Не используйте электрооборудование там, где существует опасность взрыва или хранятся легковоспламеняющиеся жидкости, газы и сыпучие вещества.
- Не разрешайте детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями подходить близко к аппарату во время его работы.

### Электробезопасность

- Подключайте аппарат только к правильно установленному источнику питания. К источнику питания должен быть обеспечен легкий доступ даже после подключения аппарата. Напряжение сети должно соответствовать техническим характеристикам аппарата. Не видоизменяйте штепсель.
- Штепсель должен легко входить в розетку. Запрещается производить любые изменения штепселя. Не используйте переходники, к которым одновременно подключены электроприборы с заземлением.
- Берегите электроприборы от осадков и влаги.
- Не используйте электрошнур не по назначению, например, для перемещения аппарата. Не подвешивайте аппарат за шнур и не тяните за шнур, чтобы отключить аппарат от сети. Электрошнур не должен находиться вблизи источников тепла, жирных поверхностей, острых краев или движущихся деталей аппарата. Проследите, чтобы электрошнур оставался вдалеке от режущей части аппарата.
- При использовании прибора на открытом воздухе обязательно применяйте удлинители, предназначенные для использования вне помещения.
- Если невозможно избежать работы при повышенной влажности, используйте автоматическое устройство защитного отключения.

### Личная безопасность

- Не оставляйте упаковку в доступном для детей месте – ребенок может задохнуться, играя с ней.
- Будьте очень внимательны и сосредоточены во время работы с аппаратом: использование электроприбора требует предельной внимательности. Не используйте прибор, если вы чувствуете усталость или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов.
- Не поднимайте работающий аппарат выше уровня глаз.
- Соблюдайте необходимое для безопасности расстояние.
- Надевайте нескользящие, прочные перчатки, которые помогут хорошо удерживать аппарат за ручки.
- Используйте средства индивидуальной защиты и никогда не забывайте надевать очки, маску и использовать беруши.
- Избегайте случайного включения аппарата. Удостоверьтесь, что аппарат выключен, прежде чем подключать его к сети или аккумулятору, брать его рукой или переносить на другое место.
- Во время работы избегайте неестественного положения тела. Старайтесь принять устойчивое положение, чтобы не потерять равновесие.
- Рабочая одежда включает: длинные брюки, верх с длинным рукавом, прочную обувь с нескользящей подошвой. Не надевайте слишком свободную или короткую одежду и украшения. Следите, чтобы волосы, одежда и перчатки были на



безопасном расстоянии от движущихся частей прибора.

- Аппарат оснащен устройством для всасывания и сбора пыли, которые должны быть правильно установлены и использоваться должным образом.
- Не приближайте части тела к ножу. Не пытайтесь убрать срезанную зелень или придержать срезаемые ветки во время работы ножом. Срезанную зелень следует убирать только после окончания работы прибора.
- Перемещайте аппарат, держа за ручку, только тогда, когда нож не работает.
- Не отпускайте аппарат, пока он не остановится полностью.
- Работая в слишком тяжелой защитной одежде, можно быстро устать или испытать приступ удушья. Самую тяжелую работу по саду выполняйте рано утром или поздно вечером, когда не очень жарко.
- Ознакомьтесь с аппаратом, перед тем как использовать его в первый раз. Главное, будьте уверены, что вы хорошо знаете, как остановить прибор.
- Держите все части тела в отдалении от режущей насадки во время ее включения.
- Характерная вибрация соответствует продолжительности использования. Если пальцы начнут белеть, прекратите работу аппаратом.
- **Внимание!** Фактический уровень вибрации во время работы аппарата может не совпадать с указанным в руководстве производителя. Это может быть вызвано факторами, которые необходимо учесть до и во время работы:
  - Правильно ли используется прибор?
  - Адекватен ли способ и процесс стрижки?
  - В хорошем ли состоянии аппарат?
  - Заточен ли нож, и хорошо ли он режет?
  - Правильно ли установлены ручки на корпусе аппарата?
- **При любых неприятных ощущениях или поблдении кожи рук во время использования прибора, немедленно выключите прибор и сделайте необходимую паузу в работе.** В противном случае может развиться тремор рук.
- Рассчитайте время использования аппарата по отношению к общей продолжительности работы и организуйте работу так, чтобы делать необходимые перерывы. Это позволит значительно сократить время нахождения включенного аппарата в ваших руках. Обезопасьте себя от рисков, если у вас повышена чувствительность к вибрации. Держите аппарат так, как указано в инструкциях.
- Нельзя использовать аппарат при температуре ниже 10 оС. Для сокращения воздействия вибрации разработайте план работы.
- Работающий аппарат неизбежно издает шум. Не осуществляйте шумные работы в несанкционированное время суток. Соблюдайте тишину в установленные часы и сократите до минимума продолжительность работы. В целях безопасности пользователя и лиц, работающих рядом с ним, необходимо использовать беруши.

### Использование и обращение с электроприбором

- Не перегружайте аппарат. Используйте прибор, соответствующий характеру работы.
- Не используйте аппарат с поврежденным электрошнуром.
- Отсоедините прибор от сети и/или выньте батарейки, если вы собираетесь наладить аппарат, заменить детали или убрать на хранение.
- Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться прибором лицам, не знакомым с его работой или не прочитавшим настоящие инструкции.
- Поддерживайте режущие детали в наточенном и чистом состоянии.



- Перед использованием прибора, проверьте, прочно ли закреплена режущая насадка.
- Осуществляйте надлежащий уход за электроприборами. Проверьте, хорошо ли и работают все двигающиеся части прибора, не застревают ли, нет ли сломанных или поврежденных деталей, которые могут нарушить работу аппарата. Отремонтируйте поврежденные детали, перед тем как вновь использовать аппарат.
- Проверяйте аппарат на наличие повреждений перед каждым использованием. Заметив повреждение аппарата, электрошнура или штепселя, воздержитесь от их использования. Не используйте аппарат, если он плохо работает.
- В случае наличия дефекта не пытайтесь отремонтировать аппарат самостоятельно. В случае поломки свяжитесь с клиентской службой (см. раздел «Клиентская служба»)
- По вопросам ремонта аппарата обращайтесь только к квалифицированным специалистам.
- Используйте только оригинальные аксессуары и сменные детали.
- Не видоизменяйте аппарат.
- Используйте только полностью собранный и правильно работающий аппарат.
- Используйте аппарат, приданные аксессуары и другие приспособления только согласно инструкциям производителя. Учитывайте условия и задачи работы.
- Перед использованием аппарата ознакомьтесь с местностью и учтите возможные опасности. Используя прибор, не задевайте камни и то, что не подлежит стрижке.
- Во избежание блокировки ножа не стригите мокрые растения и ветки диаметром более 20 мм.
- Если в приборе застрянет мокрая зелень, немедленно отключите прибор и дождитесь полной остановки ножа, прежде чем вынуть застрявшую зелень.

## Условия гарантии

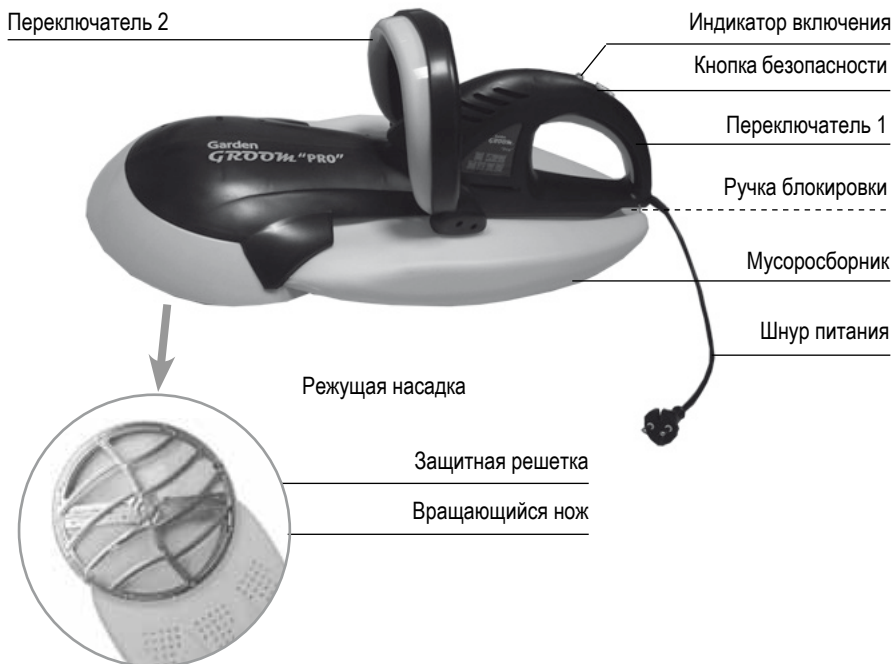
Гарантией не обеспечиваются дефекты, возникшие в результате ненадлежащего использования, повреждений или ремонта лицами, не обладающими должными полномочиями. Также не обеспечивается гарантией естественный износ деталей. В триммере для зеленой изгороди можно использовать лишь оригинальные детали производителя, в противном случае прекращается действие гарантии.

## Содержимое упаковки

- триммер
- мусоросборник (около 5 л)
- мешок для мусора (около 60 л)
- труба для сбора мусора
- крепеж трубы для сбора мусора
- настоящее руководство

Кроме того, вам потребуется удлинитель.

## Общий вид изделия



## Перед использованием в первый раз



- Риск удушья пластиковыми пакетами и другими предметами. Не позволяйте детям подходить близко к упаковке.

• Распакуйте аппарат и аксессуары. Проверьте содержимое упаковки, сравнивая его с общим видом прибора (см. раздел «Содержимое упаковки») чтобы понять, всё ли на месте и нет ли повреждений, полученных в результате транспортировки. Если подтвердится наличие повреждений в результате транспортировки, немедленно свяжитесь с клиентской службой (см. раздел «Клиентская служба»).

## Сборка



- Во время сборки будьте осторожны с ножом, поскольку он очень острый и может порезать руки.

Перед началом работы установите на аппарат мусоросборник (в который попадают небольшие кусочки) или систему сборки мусора (для больших площадей), состоящую из крепежной детали, трубы и мешка для сбора мусора.

### Установка системы сбора мусора

1. Если мусоросборник уже присоединен к аппарату, потяните за ручку блокировки и отсоедините мусоросборник.
2. Установите аппарат, так чтобы нож был наверху, и придерживайте за ручку одной рукой.
3. При необходимости вытяните блокировку другой рукой.
4. Аккуратно установите широкую часть крепежной детали трубы на боковое отверстие режущей насадки. Проверьте, чтобы конец крепежной детали вошел в держатель режущей насадки.
5. Надавите на верхнюю часть крепежной детали, так чтобы язычок нижней части зацепился за систему блокировки – должен послышаться щелчок.
6. Опустите ручку блокировки и надавите на нее, чтобы она вошла в паз крепежной детали.
7. Проверьте, чтобы крепежная деталь трубы была правильно закреплена.
8. Вставьте трубу в крепежную деталь и закрепите липучкой. Важно, чтобы застежка плотно крепилась на трубе, чтобы та не скользила.
9. Застегните «молнию», чтобы прикрепить трубу к мешку.



(Как показано на рисунке)

### Установка мусоросборника

1. Установите аппарат, так чтобы нож был наверху, и придерживайте за ручку одной рукой.
2. Потяните за ручку блокировки другой рукой.
3. Установите мусоросборник на аппарат, так чтобы вентиляционные отверстия были наверху. Открытая сторона – более широкая – должна смотреть на режущую насадку.
4. Подтолкните мусоросборник до выступа, расположенного под режущей насадкой, и прижмите другую сторону мусоросборника вниз. На задней части мусоросборника имеется язычок, который крепится к системе блокировки – должен раздаваться щелчок.
5. Опустите ручку блокировки и нажмите на нее, чтобы она вошла в паз мусоросборника.
6. Проверьте надежность крепления мусоросборника.

## Эксплуатация



- Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалить кусочки срезанной зелени или придержать срезаемые ветки, пока лезвия вращаются. Вынуть срезанные и застрявшие веточки можно только когда аппарат не работает и отключен от источника питания. Делайте это только в защитных перчатках!
- Перемещайте триммер, держа за ручку, когда нож неподвижен.



- **Внимание!** Максимальный уровень шума аппарата 98 Дб (А). Не забудьте защитные беруши!



- Используйте защитную маску!



- В целях удобства и безопасности пользователя данный аппарат оснащен встроенным тормозом двигателя (электронным), позволяющим мгновенно остановить движение ножа после выключения.



- Всегда работайте в защитных очках


1. Подсоедините аппарат через удлинитель к источнику питания, к которому открыт доступ и чьи характеристики соответствуют техническим характеристикам аппарата. Если мусоросборник установлен правильно, загорается индикатор включения.
2. Для начала работы продвиньте кнопку безопасности вперед, чтобы освободить переключатель 1 и нажмите переключатели 1 и 2. После включения переключателя 1 кнопку безопасности можно отпустить. В любом случае, если выключится переключатель, аппарат прекратит работать.
3. Перемещайте аппарат размеренными движениями вверх и вокруг кустарника, пока не достигнете желаемой формы.
4. Время от времени встряхивайте трубу, чтобы срезанная зелень падала в мешок для сбора мусора. Таким образом срезанные веточки не заблокируют трубу, и вы сможете продолжать работу.
5. По окончании использования аппарата, отсоедините мусоросборник или систему для сбора мусора и опорожните их. В случае необходимости удалите кусочки срезанной зелени, застрявшие в аппарате.
6. Храните аппарат и аксессуары в закрытом, сухом месте недоступном для детей.

## Технические характеристики

Модель:	GG10
Напряжение на входе:	230-240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность:	(S6 20%) 500 Вт
Скорость холостого хода (об/мин)	3.900
Уровень звуковой мощности шума LWA:	87 Дб(А)
Уровень звукового давления LpA:	98 Дб(А)
Мощность вибрации на задней ручке:	1,697 м/с2
Уровень вибрации на передней ручке:	1,963 м/с2
Фактор неопределенности:	K = 1,5 м/с2
Класс защиты:	II, IP20
Предназначен для обрезки растений диаметром среза не более 20 мм.	
Характерная вибрация соответствует стандарту EN 60745.	



## Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Аппарат не включается.	Нет подсоединения к источнику питания	Включите в сеть.
	Мусоросборник или крепежная деталь плохо закреплены.	Отсоедините мусоросборник или крепежную деталь. Закрепите еще раз.
	Вылетели предохранители источника питания.	Проверьте предохранитель. Смените его или установите снова.
Аппарат не собирает срезанную зелень.	Мусоросборник полон.	Отключите аппарат и опорожните мусоросборник.
	Труба для сборки мусора заполнена.	Отключите аппарат и, при необходимости, удалите застрявший мусор из трубы.
	Засорилась крепежная деталь.	Отключите аппарат. При необходимости, удалите застрявший мусор из отверстия.
Поврежден нож.	 <b>Внимание! Травмоопасно!</b> Немедленно отсоедините аппарат от источника питания. Не включайте аппарат! Обратитесь в клиентскую службу.	

## ГАРАНТИЯ

Данное изделие обеспечивается гарантией от заводских дефектов в течение срока, предусмотренного действующим законодательством каждой конкретной страны.

## Утилизация деталей изделия



Упаковочный материал пригоден для вторичной переработки. Уважайте окружающую среду: выбрасывайте упаковку в контейнеры, предназначенные для сбора материалов, подлежащих вторичной переработке.



Символ, представляющий собой перечеркнутый контейнер на колесах, означает, что необходимо знать и соблюдать местные нормативы по утилизации изделий данного типа. Не избавляйтесь от указанного изделия таким же способом, как вы это делаете с бытовыми отходами. Необходимо поступать в соответствии с действующими местными нормативами. Электрические и электронные приборы содержат опасные вещества, оказывают вредное воздействие на окружающую среду или на здоровье человека и поэтому должны быть утилизированы надлежащим образом.

Сделано в Китае

Industex, s.l.  
 Avda. dels Països Catalans, 34-36-38; 8ª planta.  
 08950 Esplugues de Llobregat.  
 Barcelona (Испания)





# Garden **GROOM PRO**



9 Chaussée Jules César  
Bat 1 Entrée 110 BP10247 OSNY  
95523 CERGY PONTOISE CEDEX  
FRANCE  
vente@vente.fr  
www.vente.fr



Industex, s.l.  
08950 Espigas de Llobregat  
Barcelona - Spain  
e-mail: industex@industex.com  
www.industex.com



ISL GmbH  
Fritz-Bock-Straße 5  
D-26121 Oldenburg Germany  
www.isl-de.com  
+49 (0) 441 95 07 08-0



Australian Importer  
Best Direct International PTY LTD  
ABN 19 145 870 337



Made in China